

USER MANUAL
 KIRAMI FinVision® -lounge XL Nordic misty
 ASSEMBLY



Check the contents of the delivery without delay!
 Study the instructions carefully and keep them for future
 reference.

Contents

page 2	FI	KÄYTTÖOHJEET
page 13	SE	BRUKSANVISNING
page 24	EN	INSTRUCTIONS FOR USE
page 35	DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
page 46	FR	MODE D'EMPLOI
page 57	NL	GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Kirami Oy
 Villiläntie 2
 FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
 www.kirami.fi

KÄYTTÖOHJE

KIRAMI FinVision® -lounge XL Nordic misty

KOKOONPANO



Check the contents of the delivery without delay!
Study the instructions carefully and keep them for future reference.

OSALUETTELO - LOUNGE XL KOKOONPANO

1.		Lounge XL Vasen	1
2.		Lounge XL Oikea	1
3.		Lista - Lattia	1
4.		Lista - Takaseinä	1
5.		Lista - Etuseinä	1
6.		Lista - Katto	1
7.		Ruuvi 4,8 x 75 mm	16
8.		Ruuvi (Ruskea) 4,2 x 55 mm	12
9.		Tulppa	12

OSALUETTELO - MODUULIEN LIITTÄMINEN

1.	Kuljetustukien kiinnityssarja sis. Täytepala, sokkelilaudat ja ruuvit	1
2.	Kattopeltien kiinnityssarja sis. U-pelti, räystäspeltti, ruuvit	1
3.	Oviaukon kiinnityssarja (Tarvittaessa) sis. Smyygilaudat, astinpeltti, peitelistat, ruuvit, naulat	1

MODUULIEN KULJETUS JA PAIKALLEEN NOSTO

Moduulia siirrettäessä tulee nostoliinat, trukinpiikit tai pitkät pumppukärryt asettaa alle siten, että kuljetustuki tukee elementtejä mahdollisimman hyvin koko noston ajan ja moduuli pysyy suorassa sekä kantavuus tasaisena.

Katso esimerkkikuvista, kuinka moduulit nostetaan paikoilleen trukinpiikeillä tai nostoliinojen avulla.

Moduuleita on mahdollista siirrellä:



1. Nostoliinat (Suositellaan käytettäväksi kun moduulit nostetaan viimeiseen paikkaansa).

Varmista että liinat kestää nostamisen.



2. Trukki (Suositellaan käytettäväksi kun moduulit nostetaan autosta pois).

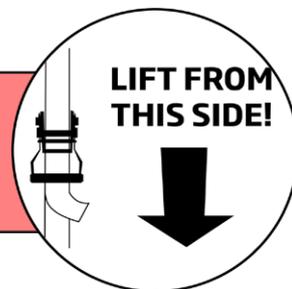
Trukkipiikkien oltava vähintään 2 metriä pitkät



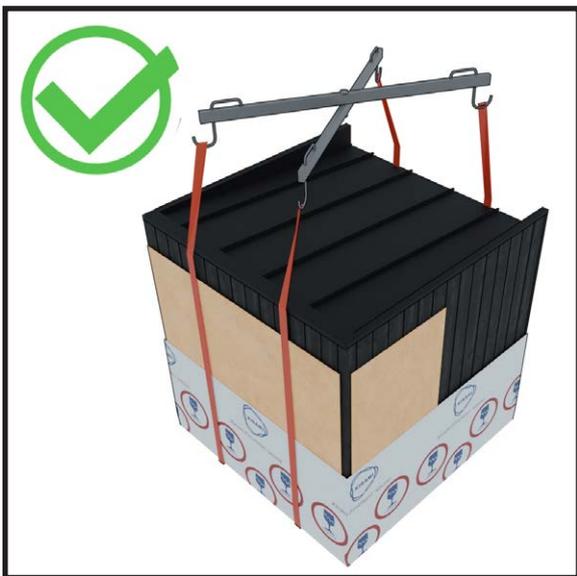
3. Pumppukärryt (Suositellaan käytettäväksi kun moduuleita siirrellään lattialla).

Piikkien oltava vähintään 2 metriä pitkät

Moduulit pitää nostaa siltä seinän puolelta, josta löytyy tämä merkki. Liinat/trukinpiikit pitää asetella merkkien kohdalle.



Nostaminen liinoilla



Asettele liinat siten että ne menevät etuseinältä takaseinälle.



Älä ikinä nosta saunan sivuseiniltä. Tämä johtaa saunan vaurioitumiseen.

Nostaminen trukilla



Aja trukki moduulin alle etuseinän puolelta.



Älä ikinä nosta moduulia sivuseinältä. Tämä johtaa moduulin vaurioitumiseen.

KULJETUSSUOJIEN POISTO

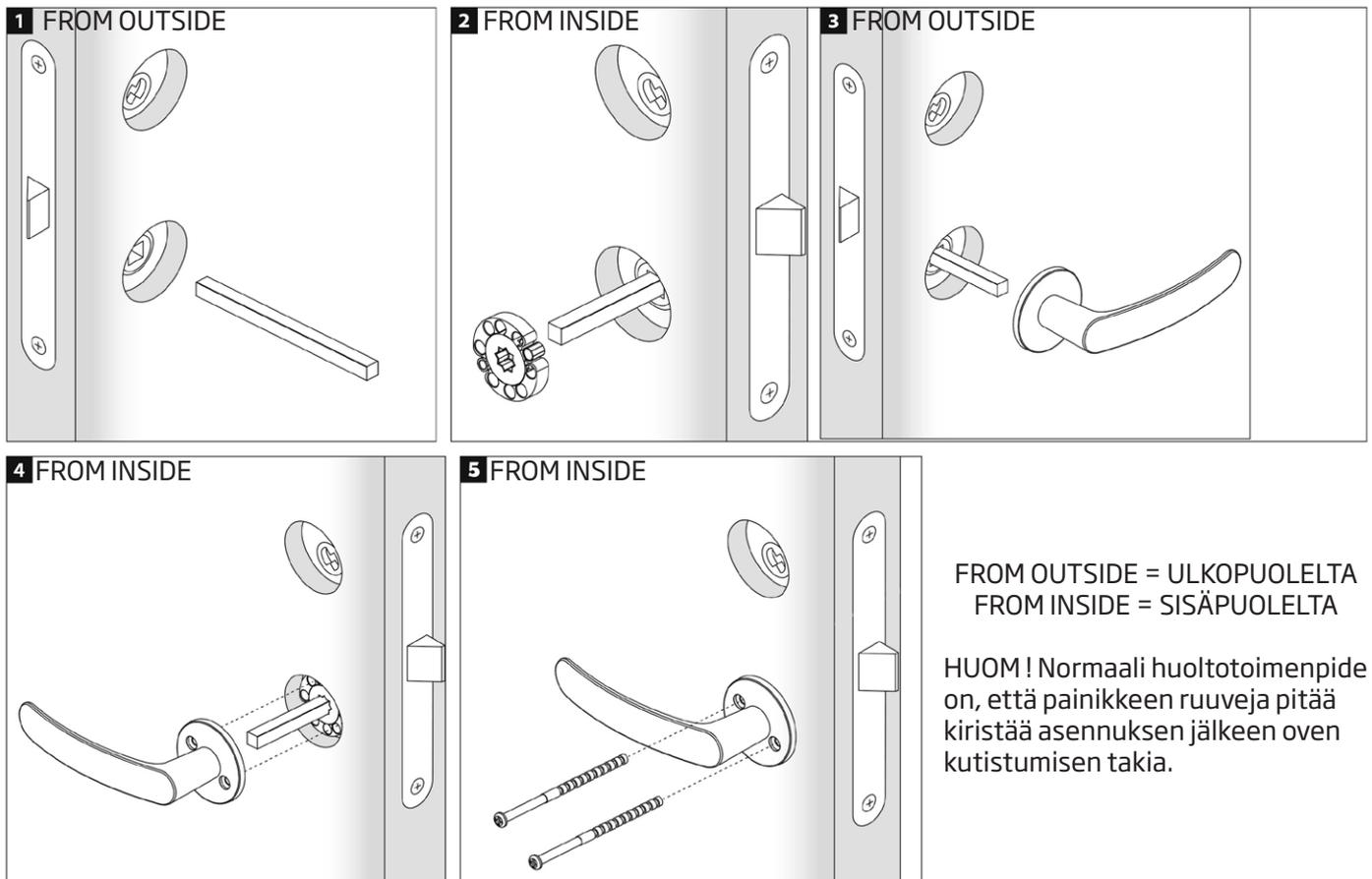
Kuljetusta varten moduulien ympärille on asetettu suojakelmua, lautoja, vanerilevyjä ja suojaavia metallilistoja.

Poista nämä suojat vasta, kun moduulit on nostettu alas ja aloitettu liittää lopulliseen paikkaansa, jolloin vältetään turhilta naarmuilta ja kolhuilta.

Suojien poistamisen jälkeen, paikkaa ruuvien tekemät jäljet mukana toimitettavalla petsillä.



PAINIKKEEN ASENNUS



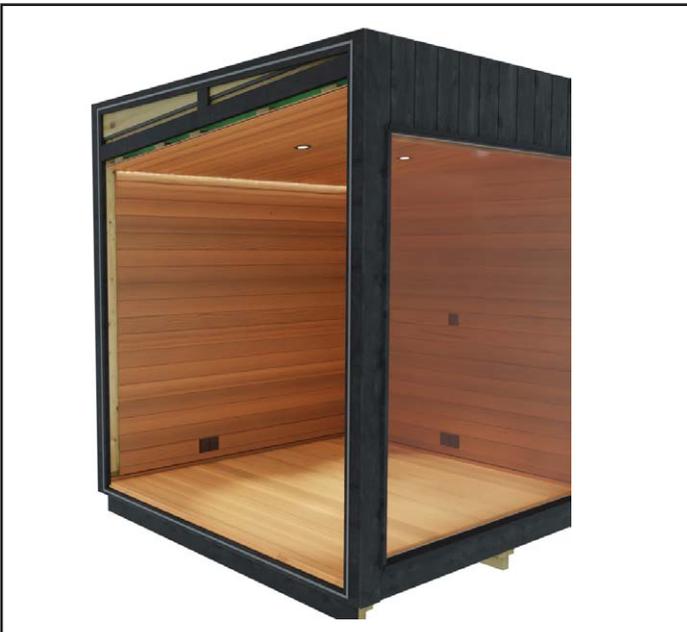
KOKOONPANO



1. Nosta ensimmäinen liitettävät -lounge XL moduuli paikallensa kombinaatiossa.

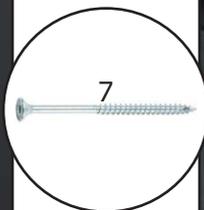


2. Kiinnitä -lounge XL moduuli edelliseen moduuliin käyttäen ohjetta "Moduulien liittäminen".



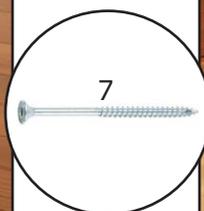
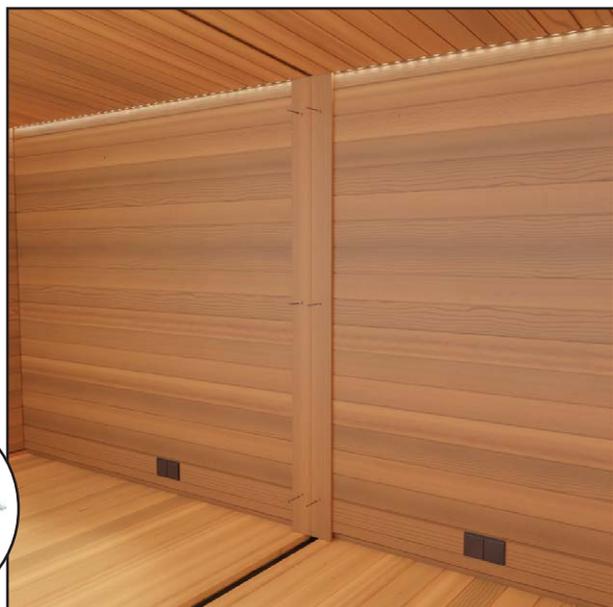
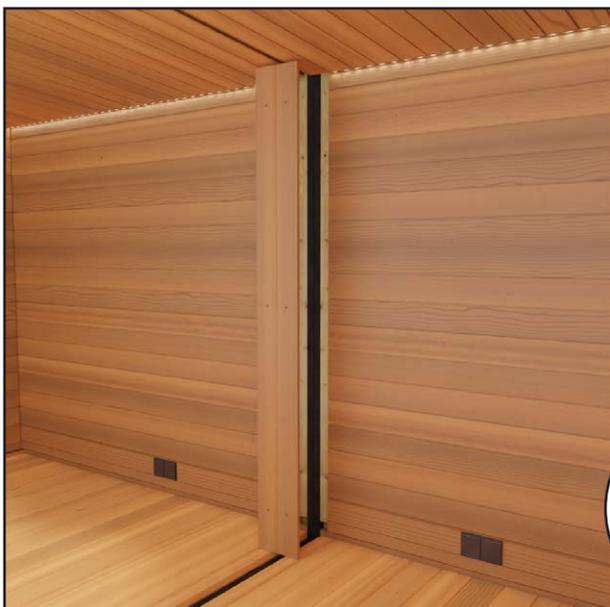
3. Nosta toinen -lounge XL moduuli kiinni juuri nostamaasi moduuliin. Varmista että -lounge XL moduulien välissä oleva tiiviste pysyy paikallaan koko noston ajan.



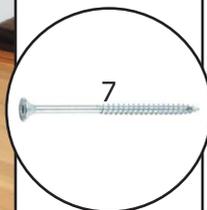
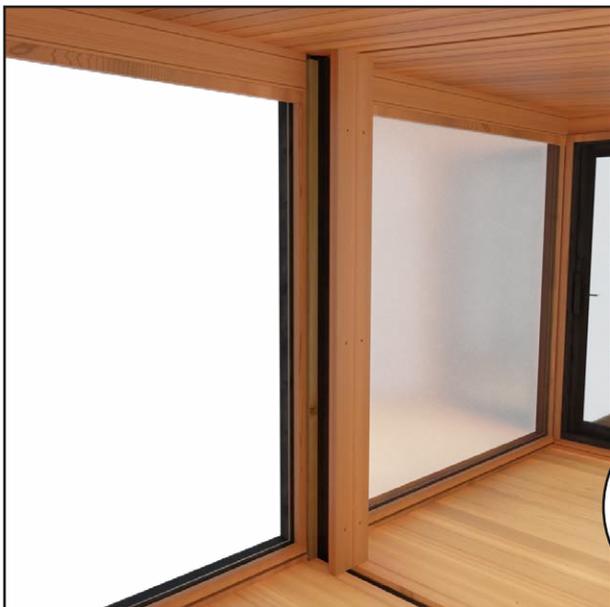


Kiinnitä lounge XL -moduulit toisiinsa katon puolelta neljällä ruuvilla.

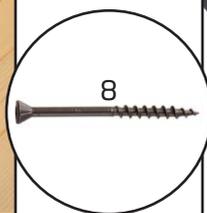
Käytä apunasi puristimia, jolloin varmistetaan, että tiiviste painuu hyvin moduulien väliin.



5. Asettele lista takaseinälle moduulien väliin ja kiinnitä kuudella ruuvilla. Listassa on ruuvien reiät valmiina.



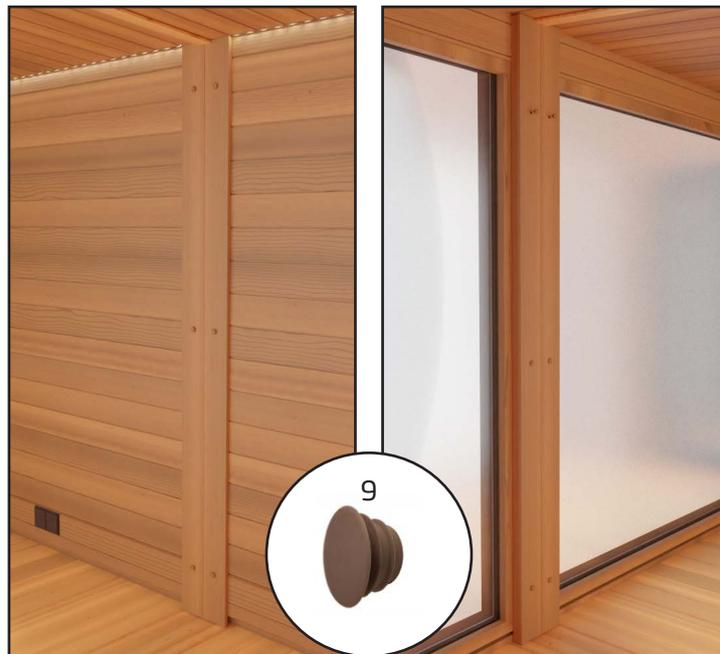
6. Asettele lista etuseinälle moduulien väliin ja kiinnitä kuudella ruuvilla. Listassa on ruuvin reiät valmiina.



7. Asettele lista lattialle moduulien väliin ja kiinnitä kuudella ruuvilla. Listassa on ruuvin reiät valmiina.



8. Asettele lista kattoon moduulien väliin ja kiinnitä kuudella ruuvilla. Listassa on ruuvien reiät valmiina.



9. Laita tulpat takaseinän ja etuseinän ruuvien reikiin.



10. Kiinnitä lopuksi moduulit toisiinsa käyttäen ohjetta **"Moduulien liittäminen"**.

HUOLTO

Puun ominaisuudet ja pintojen käsittely

Puu on luonnonmateriaali, jonka ominaisuuksista on hyvä tietää seuraavat asiat. Normaalisti puiset materiaalit harmaantuvat noin vuodessa riippuen auringonvalon määrästä (alla hoito-ohjeet). Joskus oksakohdista saattaa erittyä pihkaa. Sen voi poistaa teräslastalla ja oksakohdan voi käsitellä oksalakalla. Puusta voi myös irrota ihoon tikkuja, jotka kannattaa poistaa välittömästi steriilillä neulalla (desinfioi esim. haavanpuhdistusaineella).

Ulkopinta

Ulkokuori on linjakas lämpökäsitelty havupuu paneeli. Lämpökäsittely parantaa puun lahonkestävyyttä ja vähentää kosteuselämistä. Tyylikäs ja syvän mustaksi pintakäsittely lämpöpuu on pitkäikäinen, ja väri suojaa puuta liialta ja UV-säteilyltä Tämä helppohoitoinen ja kierrätettävä ulkoverhoilu viimeistelee saunan modernin ja tyylikkään ilmeen.

Jos mustan sävyn haluaa säilyttää, on sauna petsattava ulkopuolelta noin muutaman vuoden välein. Tehtaalla sauna on käsitelty tehdaskäyttöön tarkoitettulla vesiohenteisella puuöljyllä. Jos haluat säilyttää saman värin, ota yhteyttä paikalliseen maalikauppaasi.

Loungen ja pukukopin sisäpinta

Moduulien sisäpinnat ovat lehtipuuta. Puupinnat voi halutessa käsitellä parafiniöljyllä. Lauteiden käsittelyn voi uusia käytöstä riippuen noin vuoden välein. Huom. Öljyäminen tummentaa puunpintaa.

Terassin sisäpinta

Terassin sisäpuoli on valmistettu lämpökäsitellystä männystä. Jos haluat säilyttää saman värin, ota yhteyttä paikalliseen maalikauppaasi.

TAKUU

Myönnämme moduuleillemme 24 kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu on voimassa kun käyttäjä on tutustunut tuotteen käyttöohjeisiin ja noudattaa niitä.

HUOM! Yllämainitusta poikkeaa kaupallisiin tarkoituksiin käytettäville tuotteille myönnetty 6 kuukauden takuu-aika.

- Takuu ei koske sellaisia mahdollisesti ilmeneviä virheitä, jotka ovat tyypillisiä puumateriaaleille. Esim. värimuutokset, kosteusvaihtelut, halkeamien muodostuminen ja vastaavat.
- Takuu ei koske normaalia käytöstä aiheutunutta kulumista.
- Takuu ei myöskään korvaa käyttövirheistä aiheutuneita vaurioita.
- Takuu ei korvaa mitään pakkasen aiheuttamia vaurioita, koska ne voidaan välttää oikealla käytöllä.
- Takuu ei koske virheellisestä pesuaineiden käytöstä aiheutuvasta mahdollista syöpymistä.
- Takuu ei kata mitään välillisiä kuluja, esim. terassin rakentamisia tai purkuja.
- Takuu ei kata ikkunoihin kertyneen kondenssiveden aiheuttamia vaurioita

Ota takuuasioissa heti yhteyttä tuotteen myyjään. Itsenäiset tuotteen korjausyritykset johtavat takuun raukeamiseen.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteen metalliset osat tulee viedä metallinkierrätykseen, puuosat voidaan hävittää polttamalla, lasi viedään lasinkeräykseen. Muut osat kuuluvat sekajätteeseen. Käytetyt Led-valot voi Suomessa palauttaa maksutta ja ilman uuden tuotteen ostovelvoitetta myymälöihin, joiden valikoimiin lamput sisältyvät tai vaihtoehtoisesti viedä kierrätyspisteeseen.

Bruksanvisning
KIRAMI FinVision® -lounge XL Nordic misty
MONTERING



Kontrollera leveransinnehållet omedelbart!
Läs noggrant igenom och spara anvisningarna för framtida
behov.

KOMPONENTLISTA - MONTERING AV LOUNGE XL

1.		Lounge XL Vänster	1
2.		Lounge XL Höger	1
3.		List - Golv	1
4.		List - Bakvägg	1
5.		List - Framvägg	1
6.		List - Tak	1
7.		Skruv 4,8 x 75 mm	16
8.		Skruv (Brun) 4,2 x 55 mm	12
9.		Propp	12

KOMPONENTLISTA - ANSLUTANDE MODULER

1.	Fästsats för transportstöd Innehåller utfyllnadsbit, sockelbrädor och skruvar	1
2.	Fästsats för takplåt Innehåller plåt i u-profil, takbeslag och skruvar	1
3.	Fästsats för dörrkarm (vid behov) Innehåller smygbrädor, tröskellist, smyglister, skruvar och spikar	1

ATT LYFTA MODULERNA

Vid förflyttning av modulen ska lyftlinor, truckgafflar eller den långa handtrucken placeras under modulen så att transportstödet stöder elementen så bra som möjligt under hela lyftet och att modulen håller sig rak och bärigheten blir jämn.

Se exempelbilderna på hur bastun lyfts på plats med truckgafflar eller lyftlinor.

Det är möjligt att förflytta modulerna:



1. Lyftlinorna (rekommenderas för användning när modulerna lyfts till den önskade platsen).

Säkerställ att linorna tål lyftet.



2. Truck (rekommenderas för användning när modulerna lyfts från transportbilen).

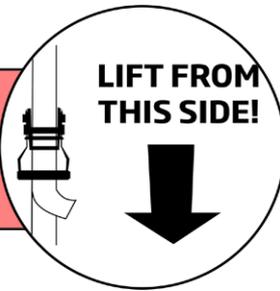
Truckgafflarna måste vara minst 2 meter långa.



3. Handtruck (rekommenderas för användning när modulerna förflyttas på golvet).

Gafflarna måste vara minst 2 meter långa.

Modulerna måste lyftas från sidan av väggen där du kan hitta denna skylt! Spännband/trucksspikarna ska placeras vid markörerna.



Lyft med lyftlinorna



Placera lyftlinorna så att de löper från den främre väggen till den bakre väggen.



Lyft aldrig modulerna i sidoväggarna. Det leder till att modulen skadas.

Lyft med trucken



Kör trucken under modulen på sidan med den främre väggen.



Lyft aldrig modulen i sidoväggen. Det leder till att modulen skadas.

AVLÄGSNANDE AV TRANSPORTSKYDD

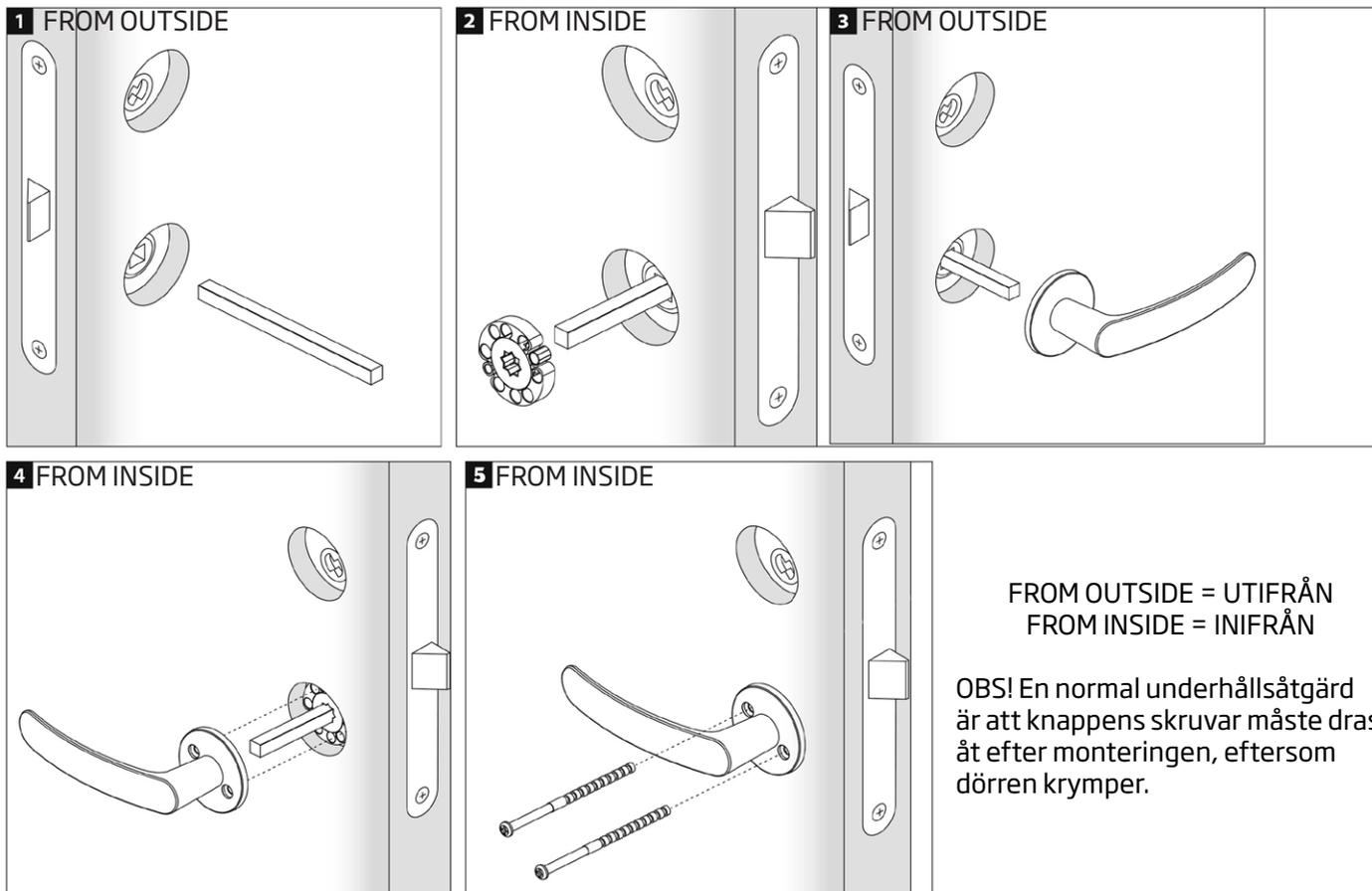
Inför transporten har man på modulerna monterat skyddsplast, skyddsfaner, plankor och skyddsplåt.

Ta bort dessa skydd först efter att du lyft ned modulerna och börjat montera dem på sin slutliga plats för att undvika onödiga repor och stötar.

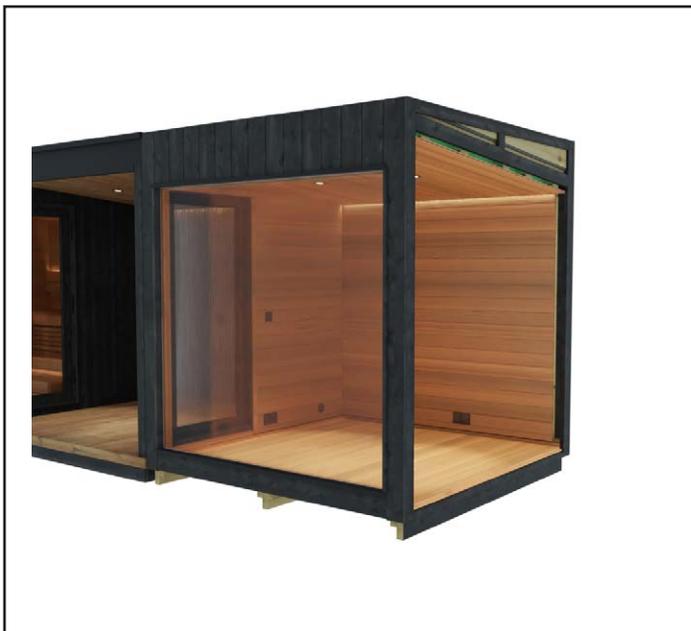
Efter att du har tagit bort skydden, ska du laga skruvhålen med den medföljande betsen.



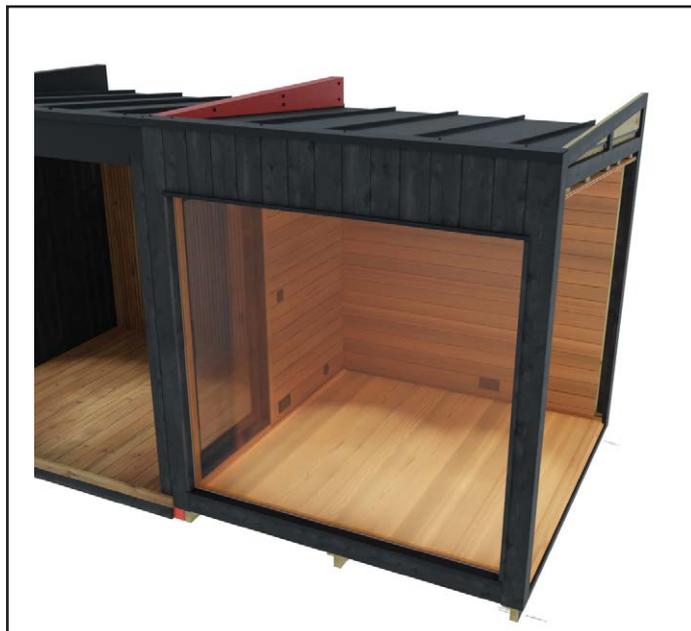
MONTERING AV KNAPPEN



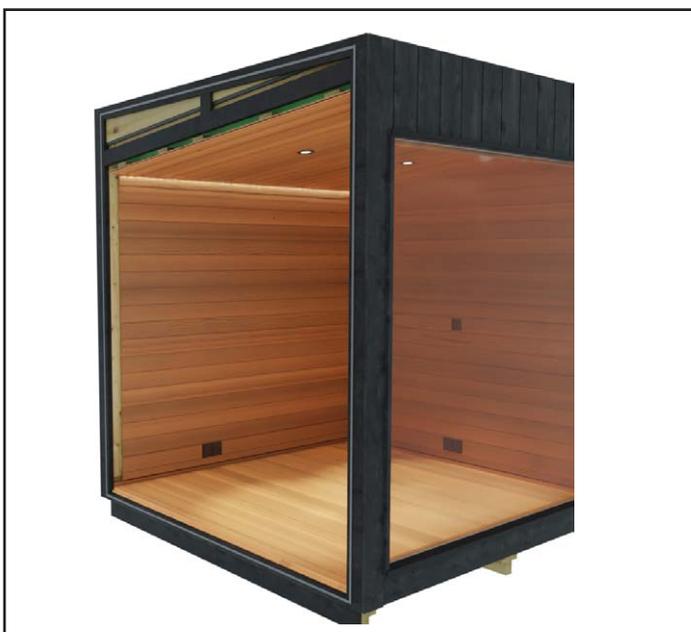
MONTERING



1. Lyft den första Lounge XL-modulen i kombinationen på plats.

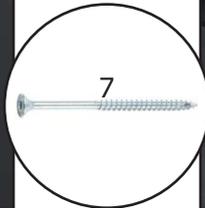


2. Fäst Lounge XL-modulen till föregående modul enligt anvisningen "Anslutande moduler".



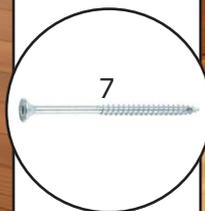
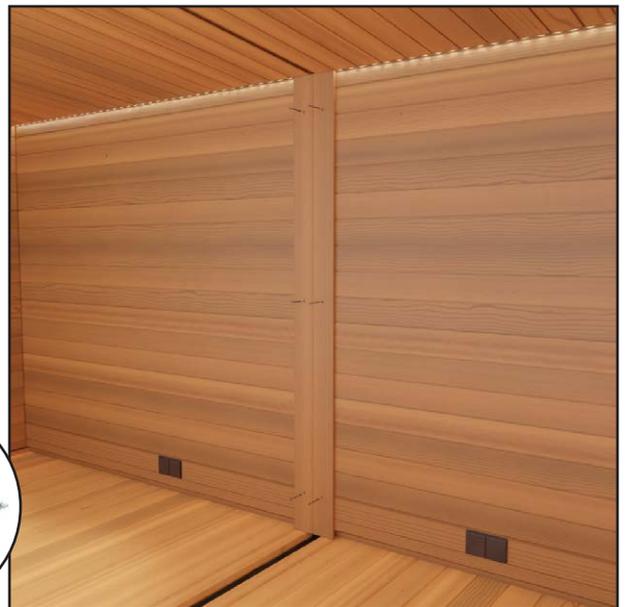
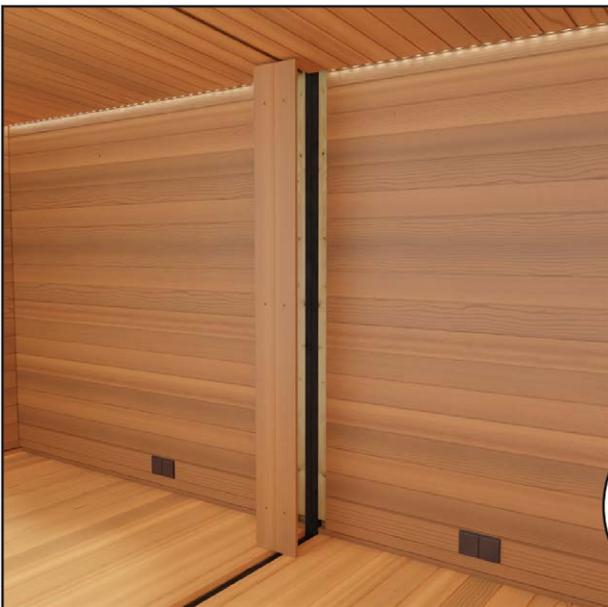
3. Lyft den andra Lounge XL-modulen bredvid modulen du nyss lyfte. Se till att tätningen mellan Lounge XL-modulerna håller sig på plats under hela lyftet.



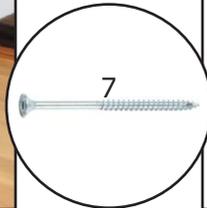


4. Fäst Lounge XL-modulerna till varandra från taksidan med fyra skruvar.

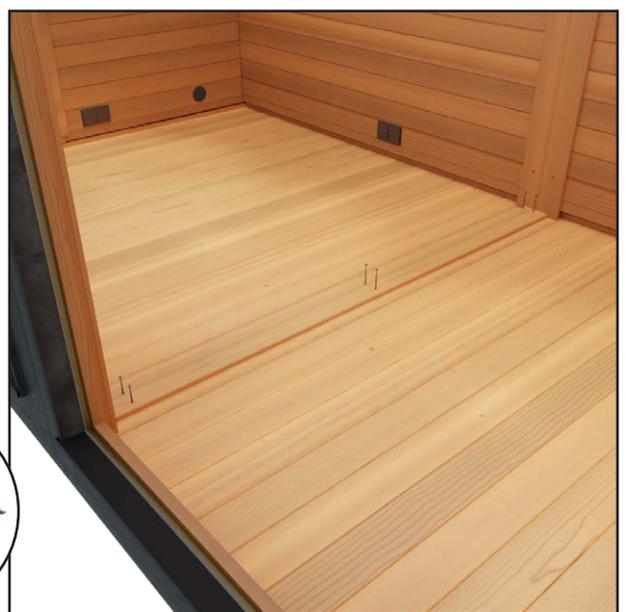
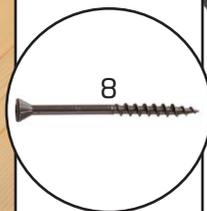
Använd klämmor för att säkerställa att tätningen pressas tätt mellan modulerna.



5. Placera listen vid bakväggen mellan modulerna och fäst med sex skruvar. Listen har förborrade hål.



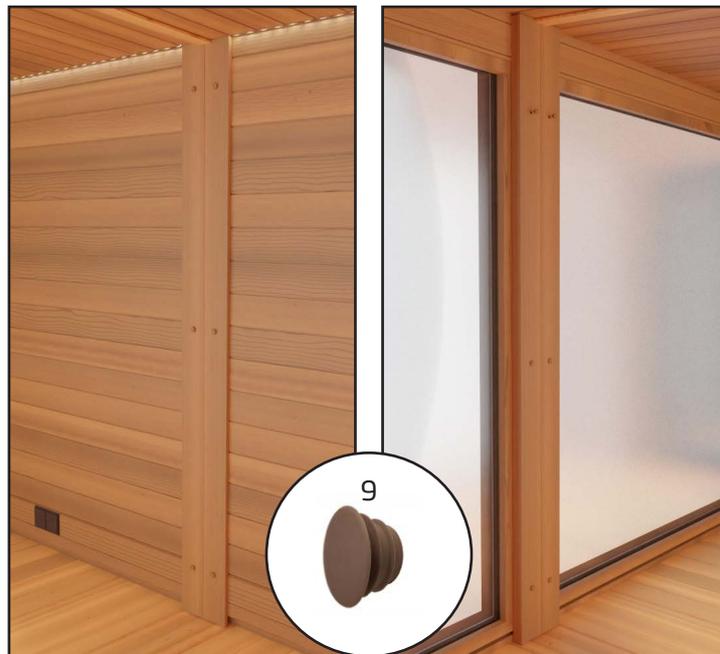
6. Placera listen vid framväggen mellan modulerna och fäst med sex skruvar. Listen har förborrade hål.



7. Placera listen på golvet mellan modulerna och fäst med sex skruvar. Listen har förborrade hål.



8. Placera listen i taket mellan modulerna och fäst med sex skruvar. Listan har förborrade hål.



9. Sätt propparna i skruvhålen på golvet, bakväggen och framväggen.



10. Fäst till sist modulerna till varandra enligt anvisningen
"Anslutande moduler."

UNDERHÅLL

Träets egenskaper och ytbehandling

Trä är ett naturmaterial om vars egenskaper det är bra att veta följande saker. Vanligen blir trämaterial gråare inom loppet av cirka ett år, beroende på mängden solljus (se skötselråden nedan). Ibland kan det hända att kåda tränger ut vid kvisthålen. Kådan kan avlägsnas med en stålskrapa och kvisthålet kan behandlas med kvistlack. Det kan även hända att stickor lossnar från träet och fastnar i huden. Dessa stickor bör du avlägsna omedelbart med en steril nål (desinficera t.ex. med sårrengöringsmedel).

Modulernas ytterbeklädnad

Ytterpanelen är exklusiv värmebehandlad furupanel -ThermoWood. Värmebehandlingen förbättrar träets motstånd mot röta och minskar träets krympning och svällning när det är fuktigt. Det snygga och djupsvarta, ytbehandlade termoträet är slitstarkt och färgen skyddar träet från smuts och UV-strålning. Detta lättskötta och återvinningsbara panelmaterial kompletterar bastun med ett modernt och stilrent utseende.

Om du vill bevara den svarta nyansen, måste bastun betsas utvändigt med några års mellanrum. På fabriken har bastun behandlats med för fabriksbruk avsedd vattenförtunnad träolja. Om du vill bevara samma färg, ska du kontakta din lokala målarbutik.

Loungens och omklädningsrummets innerbeklädnad

Bastuns innerbeklädnad är i lövträ. Träytorna kan valfritt behandlas med paraffinolja. Behandlingen av bastulavarna kan förnyas ungefär en gång per år, beroende på användningen.

Terrassernas innerbeklädnad

Terrassens innerbeklädnad är i värmebehandlat barrträ. Om du vill bevara samma färg, ska du kontakta din lokala målarbutik.

GARANTI

Vi lämnar 24 månaders garanti för vår modul för material- och tillverkningsfel. Garantin gäller om användaren har läst produktens bruksanvisning och följer den.

OBS! Från ovanstående avviker den sex månader långa garantin som lämnas för produkter i kommersiellt bruk.

- Garantin gäller inte sådana eventuella fel, som är typiska för trämaterial. Exempel på dessa är färgförändringar, fuktighetsväxlingar, förekomst av sprickor och motsvarande.
- Garantin gäller inte normalt slitage på grund av användning.
- Garantin ersätter inte heller skador som har orsakats av felaktig användning.
- Garantin ersätter inga skador som orsakats av köld, eftersom dessa kan undvikas genom korrekt användning.
- Garantin gäller inte eventuella frätskador, som beror på användning av felaktiga rengöringsmedel.
- Garantin täcker inga indirekta kostnader, till exempel bygge eller rivning av terrass.
- Garantin täcker inte skador orsakade av kondensvatten på fönstren.

Kontakta försäljaren av produkten omedelbart i garantiärenden. Om du på egen hand försöker reparera produkten upphör garantin att gälla.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Produktens metalledar ska lämnas till metallåtervinningen, trädelarna kan brännas upp och glaset lämnas till glasåtervinningen. Övriga delar tillhör blandavfall. I Finland får förbrukade LED-lampor återlämnas kostnadsfritt och utan tvång att köpa en ny produkt till alla butiker vars sortiment omfattar lamporna. Alternativt kan lamporna lämnas till en återvinningsstation.

USER MANUAL
KIRAMI FinVision® -lounge XL Nordic misty
ASSEMBLY



Check the contents of the delivery without delay!
Study the instructions carefully and keep them for future reference.

PART LIST - LOUNGE XL ASSEMBLY

1.		Lounge XL Left	1
2.		Lounge XL Right	1
3.		Cover strip - Floor	1
4.		Cover strip - Back wall	1
5.		Cover strip - Front wall	1
6.		Cover strip - Ceiling	1
7.		Screw 4,8 x 75 mm	16
8.		Screw (Brown) 4,2 x 55 mm	12
9.		Plug	12

PART LIST - CONNECTING MODULES

1.	Transport brackets attachment kit Include: Filler piece, skirting boards and screws	1
2.	Roof sheet attachment kit Include: U-profile sheet, eave flashing sheet and screws	1
3.	Door frame attachment kit (If Needed) Include: Cover boards, threshold plate, cover strips, screws and nails	1

TRANSPORTING THE MODULES AND LIFTING IT INTO PLACE

When transporting the module, the lifting slings, forklift tines or long pallet trucks must be placed under the module so that those supports the elements as well as possible throughout the lift and the module remains straight and the lifting capacity constant.

See example images on how to lift the module with Lifting slings and Forklift tines on the next page.

The modules are possible to transport with:



1. Lifting slings (Recommended to use when modules are lifted to the final place)

Make sure that the slings can withstand lifting.



2. Forklift tines (Recommended to use when the module is lifted off the truck)

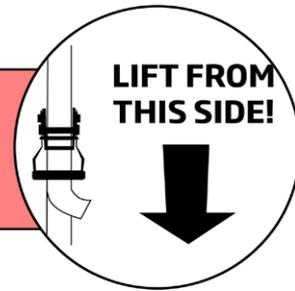
Tines must be at least two meters long



3. Pallet trucks (Recommended to use when the module is moved on the floor)

Tines must be at least two meters long

The modules must be lifted from the side of the wall where this sign can be found. Straps / forklift tynes must be aligned with the marks.



Lifting with slings



Set the slings from front of the module to the back.



Do not ever lift the module with slings set from side to side

This will result in damage of the module.

Lifting with forklift



Drive forklift under the module from front.



Do not ever drive the forklift from the side. This will result in damage of the module.

REMOVING TRANSPORT PROTECTION

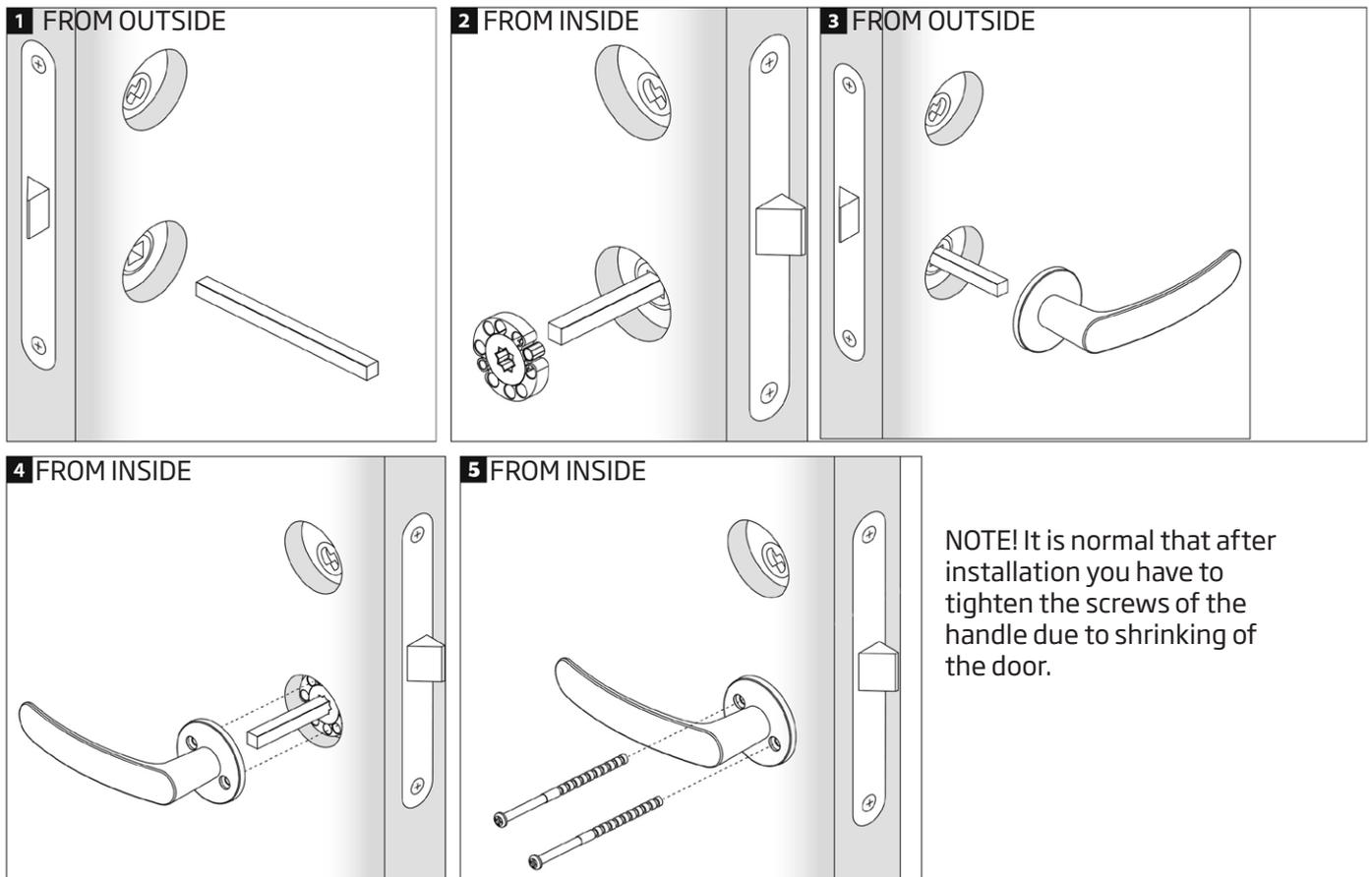
For transport, protective film, plywood, boards and protective metal sheets have been placed around the modules.

Remove these protections only after the modules has been lifted down and is started to be connected to its final location with this unnecessary scratches and bumps are avoided.

After removing the protectives, use the supplied stain to cover the holes caused by the screws.



INSTALLATION OF THE HANDLES



ASSEMBLY



1. Lift the first lounge XL module into place in the combination.



2. Attach the lounge XL module to the previous module using the manual "Connecting modules".



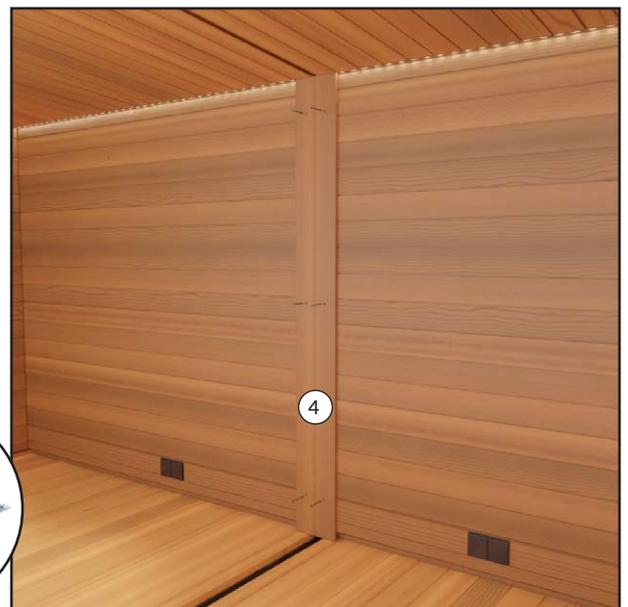
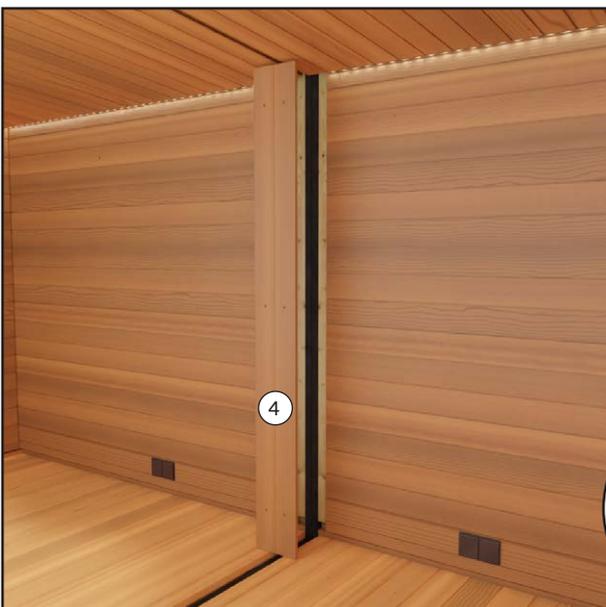
3. Lift the second lounge XL module next to the module you just lifted. Make sure that the seal between the -lounge XL modules stays in place throughout the lift.



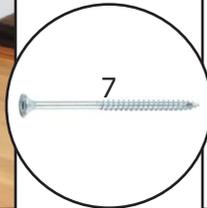


4. Attach the lounge XL modules together from the roof side using four screws.

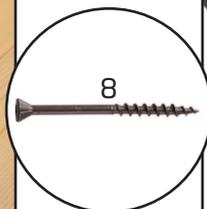
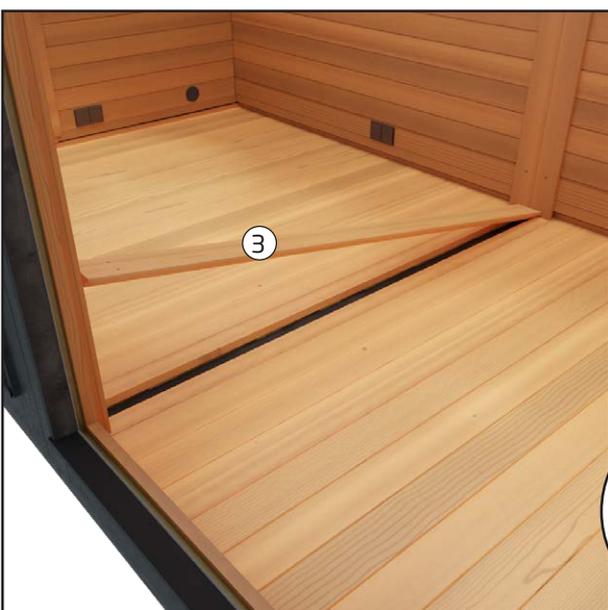
Use clamps to assist in ensuring that the seal presses firmly between the modules.



5. Place the strip on the back wall between the modules and fasten with six screws. The strip has pre-drilled holes.



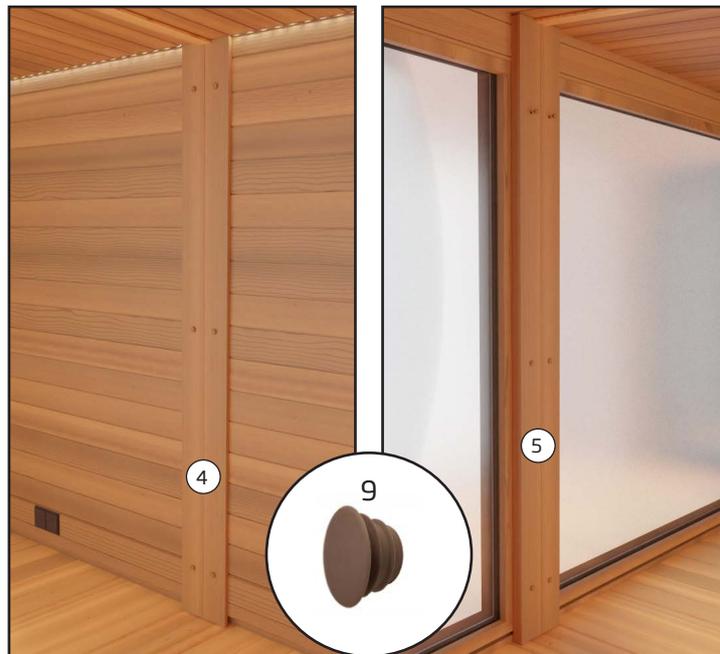
6. Place the strip on the front wall between the modules and fasten with six screws. The strip has pre-drilled holes.



7. Place the cover strip on the floor between the modules and fasten with six screws. The strip has pre-drilled holes.



8. Place the strip on the ceiling between the modules and fasten with six screws. The strip has pre-drilled holes.



9. Put the plugs in the screw holes in the floor, back wall and front wall.



10. Finally, attach the modules to each other using the manual **"Connecting the Modules."**

MAINTENANCE

The characteristics of wood and surface treatment

Wood is a natural material, and you should know the following about its characteristics. Normally, wooden materials gain a grey tint in roughly one year, depending on the amount of sunlight (care instructions below). Sometimes resin may be exuded from knots, but it can be removed from the knots with a steel trowel and the area treated with knotting solution. Splinters may also come off from the wood; they should be removed immediately using a sterile needle (use e.g. wound cleaner to disinfect it).

Outer surface of the modules (changing room and lounge)

The outer shell of the modules is a sleek, heat-treated softwood panel. The heat treatment enhances the wood's resistance to rot and minimizes the expansion and contraction of the wood when exposed to moisture. The surface of the thermowood, treated with a stylish and deep black finish, ensures durability, while the applied paint provides protection against dirt and UV radiation. This panel, crafted from an easily maintainable and recyclable material, adds a contemporary and sophisticated touch to the module's design.

During the manufacturing process, the modules undergoes treatment with water-based industrial wood oil. If you want to maintain the same color, turn to your local paint store.

Inner surface of the lounge and changing room

The interior surfaces of the sauna are made of hardwood. If desired, the wooden surfaces can be treated with paraffin oil. The treatment of the benches can be renewed approximately every year, depending on the use.

Inner surface of the terraces

Terrace's inner surface is made of thermotreated softwood. If you want to keep the tone, the terrace can be oiled with water based wood oil. If you want to maintain the same color, turn to your local paint store.

WARRANTY

We give our moduls a warranty of 24 months concerning material and manufacturing defects.

The warranty is valid when the user has studied the product's instruction manual and complies with it.

NOTE! An exception to the above is the warranty period of 6 months given to products used for commercial purposes.

- The warranty does not cover any defects typical to wood materials that may occur. E.g. colour changes, changes in humidity, cracks forming, and similar issues.
- The warranty does not cover wear and tear due to normal use.
- The warranty does not cover damage due to user error, for example.
- The warranty does not cover frost damage, either, because it can be avoided with correct use.
- The warranty does not cover any corrosion due to the use of wrong cleaning agents.
- The warranty does not cover any indirect costs, such as building or demolishing a terrace.
- The warranty does not cover damage caused by condensation water accumulated on the windows.

Contact the seller of the product immediately regarding issues with warranties. Attempting to repair the product yourself voids the warranty.

DISPOSING OF THE PRODUCT

The metal parts of the product should be taken to metal recycling, while the wooden parts can be burned, and the glass can be taken to a glass recycling point. The other parts should be disposed of with mixed waste. In Finland, used LED lights can be returned for free and without an obligation to buy a new product to shops where lamps are a part of the usual selection, or alternatively they can be taken to a recycling point.

GEBRAUCHSANWEISUNG

KIRAMI FinVision® -lounge XL Nordic misty

MONTAGE



Prüfen Sie unverzüglich den Inhalt der Lieferung!
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und
bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

TEILELISTE - LOUNGE XL MONTAGE

1.		Lounge XL Links	1
2.		Lounge XL Rechts	1
3.		Abdeckleiste - Boden	1
4.		Abdeckleiste - Rückwand	1
5.		Abdeckleiste - Vorderwand	1
6.		Abdeckleiste - Decke	1
7.		Schraube 4,8 x 75 mm	16
8.		Schraube (Braun) 4,2 x 55 mm	12
9.		Stopfen	12

TEILELISTE - ANBAUMODULE

1.	Befestigungsset für Transporthalterungen Enthält: Füllstück, Deckleiste und Schraube	1
2.	Befestigungsset für Dachbleche Enthält: U-Profil, Firstblech und Schraube	1
3.	Türrahmen-Befestigungsset (falls erforderlich) Enthält: Futterbrett, Schwellenbrett, Zierbekleidung, Schraube und Nägel	1

ANHEBEN DER MODULE

Beim Transport des Moduls müssen Hebegurte, Gabelstaplerzinken oder lange Palettenhubwagen so unter dem Modul platziert werden, dass diese die Elemente während des gesamten Hebevorgangs so gut wie möglich stützen und das Modul gerade und die Tragfähigkeit konstant bleibt.

Beispielfelder für das Anheben des Moduls mit Hebegurten und Gabelstaplerzinken finden Sie auf der nächsten Seite.

Die Module können transportiert werden mit:



1. Hebegurten (Empfohlen, wenn die Module an ihren endgültigen Platz gehoben werden)

Stellen Sie sicher, dass die Gurte dem Heben standhalten können.



2. Gabelstaplerzinken (empfohlen, wenn die Module vom LKW gehoben werden)

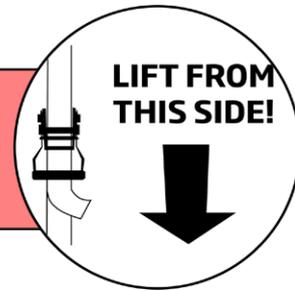
Die Zinken müssen mindestens zwei Meter lang sein



3. Palettenhubwagen (empfohlen, wenn die Module auf dem Boden bewegt werden)

Die Zinken müssen mindestens zwei Meter lang sein

Die Module muss von der Wandseite aus angehoben werden, die mit dieser Aufschrift versehen ist. Hebegurte/Gabelstaplerzinken müssen an den entsprechenden Markierungen angesetzt werden.



Anheben mit den Gurten



Legen Sie die Gurte von der Vorderseite des Moduls ausgehend zur Rückseite.



Heben Sie die Module niemals mit seitlich angebrachten Hebegurten an.

Dies führt zur Beschädigung des Moduls.

Anheben mit den Gabelstaplerzinken



Fahren Sie mit dem Gabelstapler von vorne unter das Modul.



Fahren Sie den Gabelstapler niemals von der Seite unter das Modul. Dies führt zur Beschädigung des Moduls.

ENTFERNEN DES TRANSPORTSCHUTZES

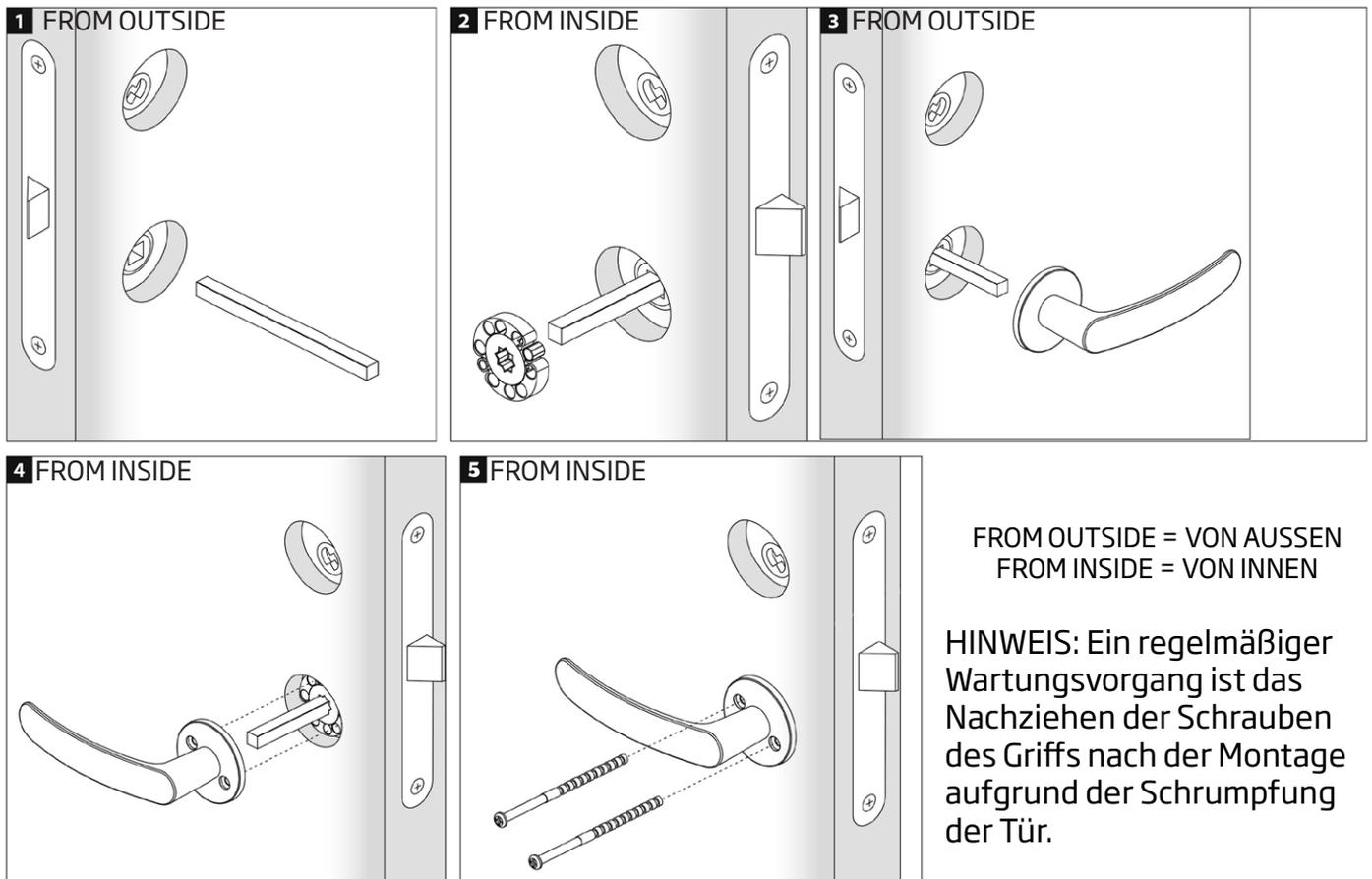
Für den Transport wurden Schutzfolien, Sperrholzplatten, Bretter und Schutzbleche um die Module herum angebracht.

Entfernen Sie diese Schutzvorrichtungen erst, wenn die Module an ihren endgültigen Standort gehoben wurden und verbunden werden sollen, um unnötige Kratzer und Stöße zu vermeiden.

Nachdem Sie die Schutzvorrichtungen entfernt haben, decken Sie die von den Schrauben verursachten Löcher mit der mitgelieferten Lasur ab.



ANBRINGEN DES TÜRGRIFFS



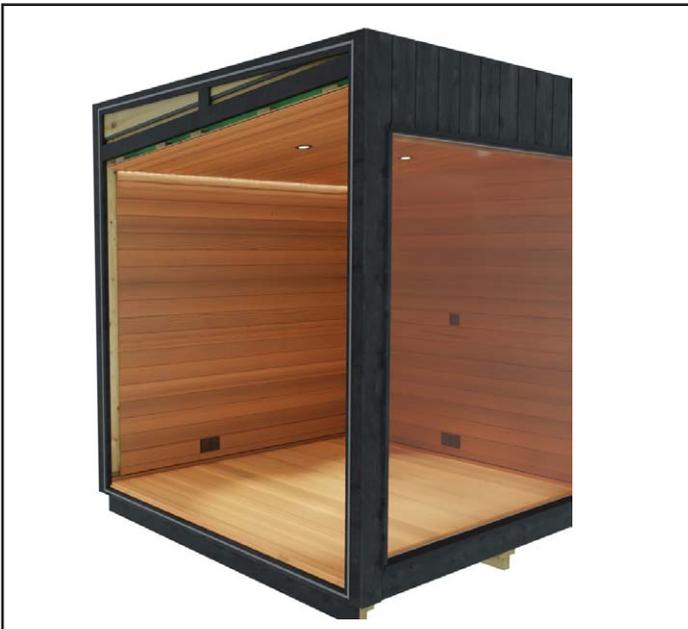
MONTAGE



1. Heben Sie das erste Lounge XL-Modul an seinen vorgesehenen Platz in der Gesamtheit.

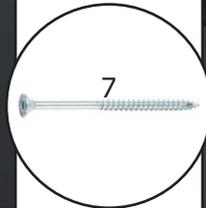
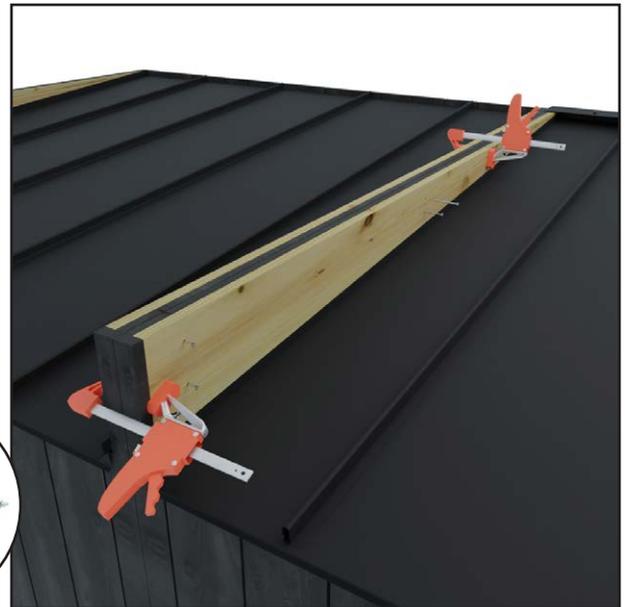


2. Verbinden Sie das Lounge XL-Modul mit dem bereits vorhandenen Modul gemäß der Anleitung "Verbinden von Modulen".



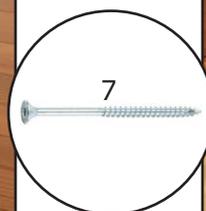
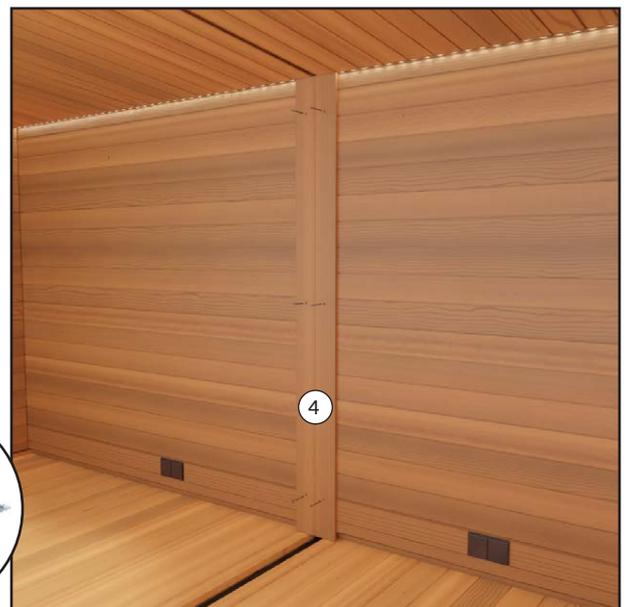
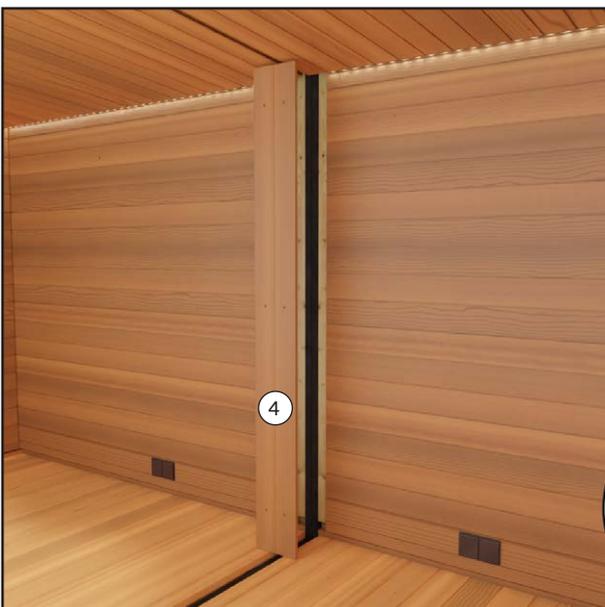
3. Heben Sie das zweite Lounge XL-Modul neben das soeben platzierte Modul. Achten Sie darauf, dass die Dichtung zwischen den Lounge XL-Modulen während des gesamten Hebevorgangs an ihrem Platz bleibt.



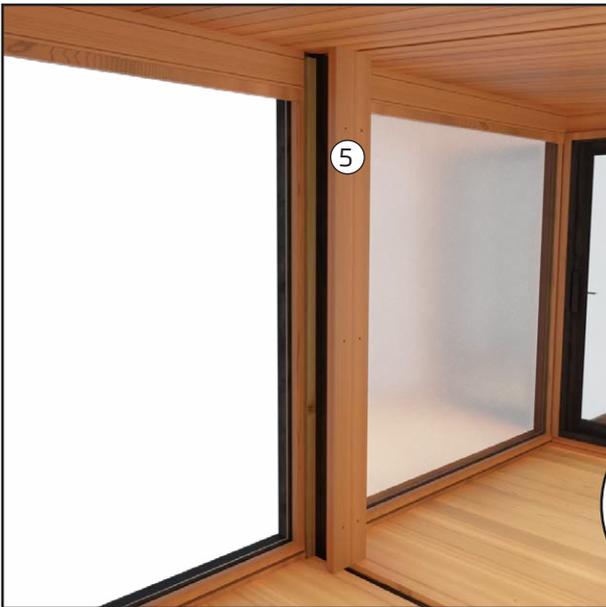


4. Verbinden Sie die Lounge XL-Module von der Dachseite aus mit vier Schrauben.

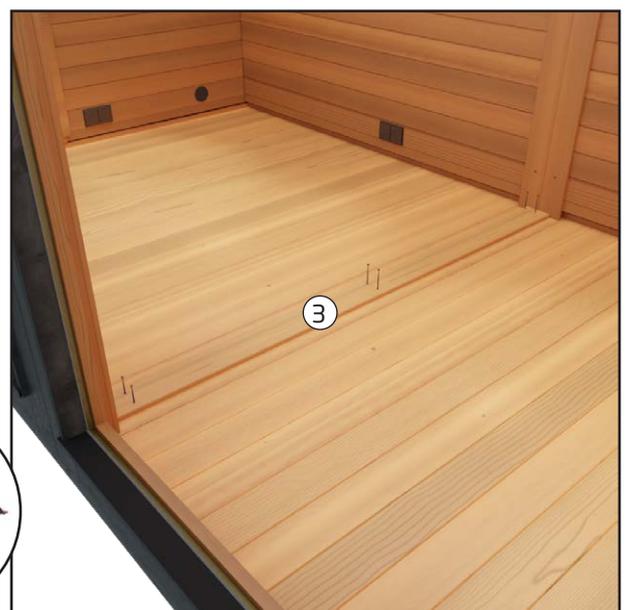
Verwenden Sie Klammern, um sicherzustellen, dass die Dichtung fest zwischen den Modulen sitzt.



5. Platzieren Sie die Leiste an der Rückwand zwischen den Modulen und befestigen Sie sie mit sechs Schrauben. Die Leiste hat vorgebohrte Löcher.



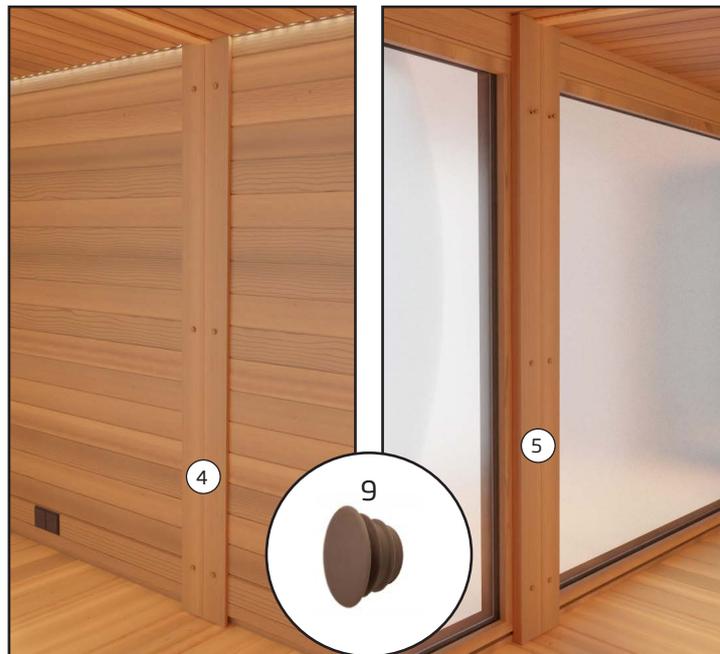
6. Platzieren Sie die Leiste an der Vorderwand zwischen den Modulen und befestigen Sie sie mit sechs Schrauben. Die Leiste hat vorgebohrte Löcher.



7. Platzieren Sie die Abdeckleiste auf dem Boden zwischen den Modulen und befestigen Sie sie mit sechs Schrauben. Die Leiste hat vorgebohrte Löcher.



8. Platzieren Sie die Leiste an der Decke zwischen den Modulen und befestigen Sie sie mit sechs Schrauben. Die Leiste hat vorgebohrte Löcher.



9. Stecken Sie die Pfropfen in die Schraublöcher im Boden, in der Rückwand und in der Vorderwand.



10. Verbinden Sie schließlich die Module miteinander mit Hilfe der Anleitung "Verbinden der Module".

INSTANDHALTUNG

Eigenschaften des Holzes und Oberflächenbehandlung

Holz ist ein natürliches Material, von dessen Eigenschaften nachstehende bekannt sein sollten. Gewöhnlich vergrauen Holzmaterialien je nach Sonneneinstrahlung innerhalb eines Jahres (nachstehend finden Sie Pflegeanweisungen). Manchmal kann aus Astgabeln Harz austreten, welches mit einem Stahlspachtel entfernt werden kann. Danach kann die Stelle mit Astlack behandelt werden. Aus dem Holz können sich Splitter lösen, die unverzüglich mit einer sterilen Nadel zu entfernen sind (beispielsweise mit Wundreiniger desinfizieren).

Außenfläche der Module

Die Außenverkleidung des Moduls besteht aus geradlinigen, wärmebehandelten Nadelholzpaneelen. Die Wärmebehandlung verbessert die Widerstandsfähigkeit des Holzes gegen Fäulnis und verringert die Feuchtigkeitsaufnahme. Die stilvolle, tiefschwarze Oberfläche des wärmebehandelten Holzes ist langlebig, und die Farbe schützt das Holz vor Schmutz und UV-Strahlen. Diese pflegeleichte, wiederverwertbare Außenverkleidung vervollständigt das moderne und stilvolle Erscheinungsbild des Moduls.

Während des Herstellungsprozesses werden die Module mit einem industriellen Holzöl auf Wasserbasis behandelt. Wenn Sie die gleiche Farbe beibehalten möchten, wenden Sie sich an Ihr örtliches Farbengeschäft.

Innenfläche der Lounge und der Umkleidekabine

Die Innenflächen der Module sind aus Laubholz gefertigt. Wenn gewünscht können die Holzflächen mit Paraffinöl behandelt werden. Je nach Nutzungsintensität können die Bänke ungefähr einmal pro Jahr nachbehandelt werden.

Innenfläche der Terrasse

Die Innenfläche der Terrasse besteht aus wärmebehandeltem Nadelholz. Wenn Sie den Farbton beibehalten wollen, kann die Terrasse mit Holzöl auf Wasserbasis behandelt werden. Wenn Sie die gleiche Farbe beibehalten wollen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Farbengeschäft.

GARANTIE

Wir gewähren auf unser Modul eine Garantie von 24 Monaten auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie ist gültig, wenn sich der Benutzer mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht hat und diese beachtet.

ACHTUNG! Wenn das Produkt gewerblich genutzt wird, beläuft sich die Garantiezeit auf 6 Monate.

- Die Garantie greift nicht für eventuell auftretende Fehler, die für Holzmaterialien typisch sind, wie z. B. Farbveränderungen, Feuchtigkeitsschwankungen, Rissbildung und ähnliches.
- Die Garantie greift nicht für den Verschleiß bei normaler Nutzung.
- Die Garantie greift auch nicht bei Schäden, die durch Bedienfehler verursacht worden sind.
- Die Garantie gilt nicht für Frostschäden, da diese durch korrekte Nutzung vermieden werden können.
- Die Garantie gilt nicht für mögliche Verätzungen, die durch den falschen Einsatz von Waschmitteln verursacht wurden.
- Die Garantie deckt keine indirekten Kosten, wie z.B. das Anlegen oder Abreißen einer Terrasse.
- Kontaktieren Sie bei Garantieangelegenheiten den Verkäufer des Produkts. Wenn Sie versuchen, das Produkt eigenständig zu reparieren, führt dies zum Verfall der Garantie.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Kondensation an den Fenstern verursacht wurden.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Die Metallteile des Produkts müssen zum Metallrecycling gebracht werden, die Holzteile können verbrannt werden und das Glas ist dem Glasrecycling zuzuführen. Die übrigen Teile sind als Restmüll zu entsorgen. Gebrauchte LED-Leuchten können in Finnland kostenlos und ohne Neuprodukt-Kaufverpflichtung in Geschäften abgegeben werden, die diese Lampen führen. Alternativ können sie zu einer Recyclingstelle gebracht werden.

MODE D'EMPLOI

KIRAMI FinVision® -lounge XL Nordic misty

ASSEMBLAGE



Vérifiez sans tarder le contenu de la livraison !
Veuillez soigneusement prendre connaissance des consignes d'emploi
et les conserver pour une utilisation ultérieure.

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

1.		Lounge XL Gauche	1
2.		Lounge XL Droite	1
3.		Bande de recouvrement - Plancher	1
4.		Bande de recouvrement - Paroi arrière	1
5.		Bande de recouvrement - Paroi avant	1
6.		Bande de recouvrement - Plafond	1
7.		Vis 4,8 x 75 mm	16
8.		Vis (Marron) 4,2 x 55 mm	12
9.		Bouchon	12

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - ASSEMBLAGE DES MODULES

1.	Kit d'assemblage au niveau des supports de transport Comprend : Pièce de remplissage, plinthes et vis	1
2.	Kit d'assemblage au niveau du toit Comprend : Profilé en U, solin frontal et vis	1
3.	Kit d'assemblage au niveau du chambranle de porte (si nécessaire) Comprend : Planche de recouvrement, planche de seuil, bande de recouvrement, vis et clous	1

LEVAGE DES MODULES

Pendant le transport du module, les sangles de levage, les fourches de chariot élévateur ou les longs transpalettes doivent être placés sous le module afin de supporter les éléments de façon adéquate tout au long du levage. Le sauna doit rester droit et la capacité de levage doit être constante.

Sur la page suivante, des images illustrent comment soulever le module avec des sangles de levage ou avec les fourches d'un chariot élévateur.

Il est possible de transporter les modules avec :



1. Des sangles de levage (recommandé lorsque les modules sont levés pour être installés à l'emplacement définitif).

Assurez-vous que les sangles soient suffisamment solides pour supporter le poids lors du levage.



2. Un chariot élévateur (recommandé pour décharger les modules des camions)

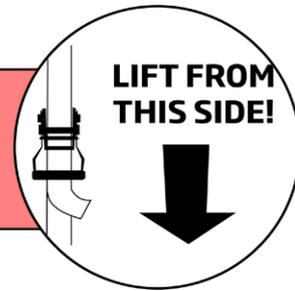
La longueur minimum des fourches doit être de 2 mètres.



3. Un transpalette (recommandé pour déplacer les modules au sol)

La longueur minimum des fourches doit être de 2 mètres.

Le module doit être soulevé par le côté du mur où se trouve cette marque. Les sangles / fourches du chariot élévateur doivent être alignées avec les marques.



Levage à l'aide de sangles



Placer les sangles de l'avant vers l'arrière du module.



Ne levez jamais les modules avec des sangles placées d'un côté à l'autre.

Ce mauvais placement des sangles endommagera le module.

Levage à l'aide d'un chariot élévateur



Placez les fourches du chariot élévateur sous le module par l'avant de celui-ci.



Ne placez jamais les fourches sous le module par le côté de celui-ci. Ce mauvais placement des fourches endommagera le module.

RETIREZ LES PROTECTIONS DE TRANSPORT

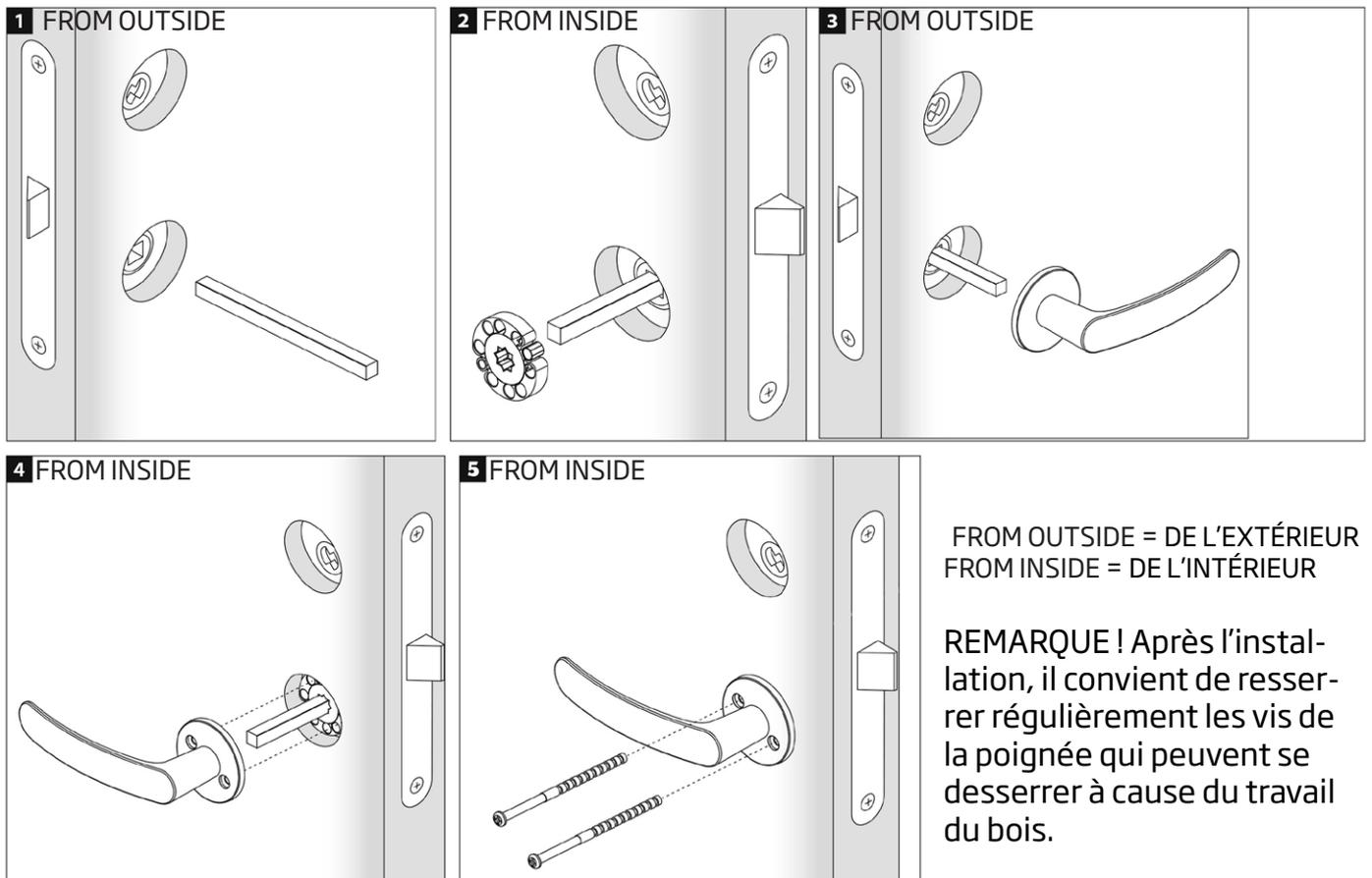
Pour protéger les modules pendant le transport, ils sont entourés de film de protection, de planches, de plaques en bois contreplaqué et de plaques en métal.

Ne retirez ces protections qu'une fois les modules mis en place et partiellement connectés à leur emplacement final, vous éviterez ainsi les rayures et les chocs inutiles.

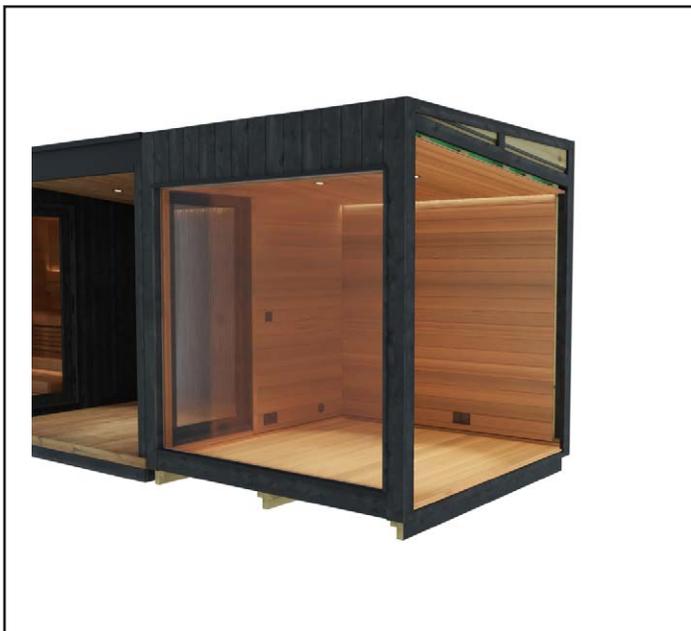
Quand les protections sont retirées, utilisez la peinture fournie pour camoufler les trous des vis.



MONTAGE DE LA POIGNÉE DE PORTE



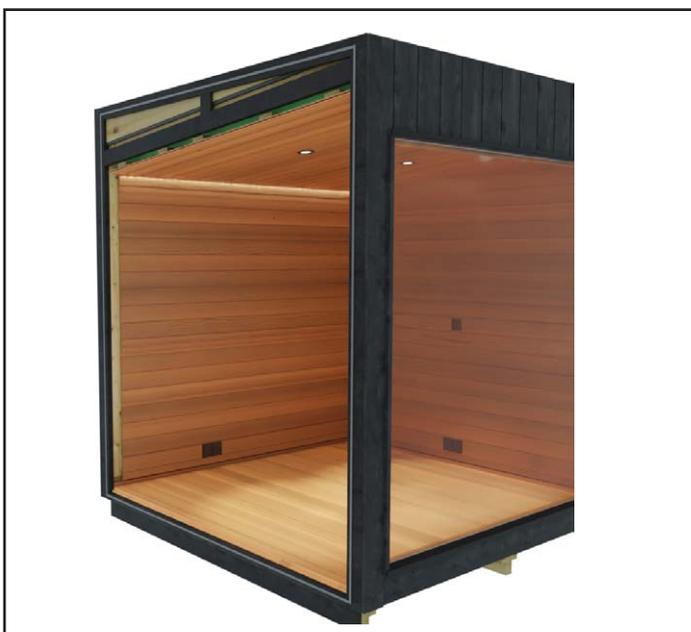
ASSEMBLAGE



1. Soulevez le premier module salon d'hiver XL et placez-le à l'endroit souhaité.

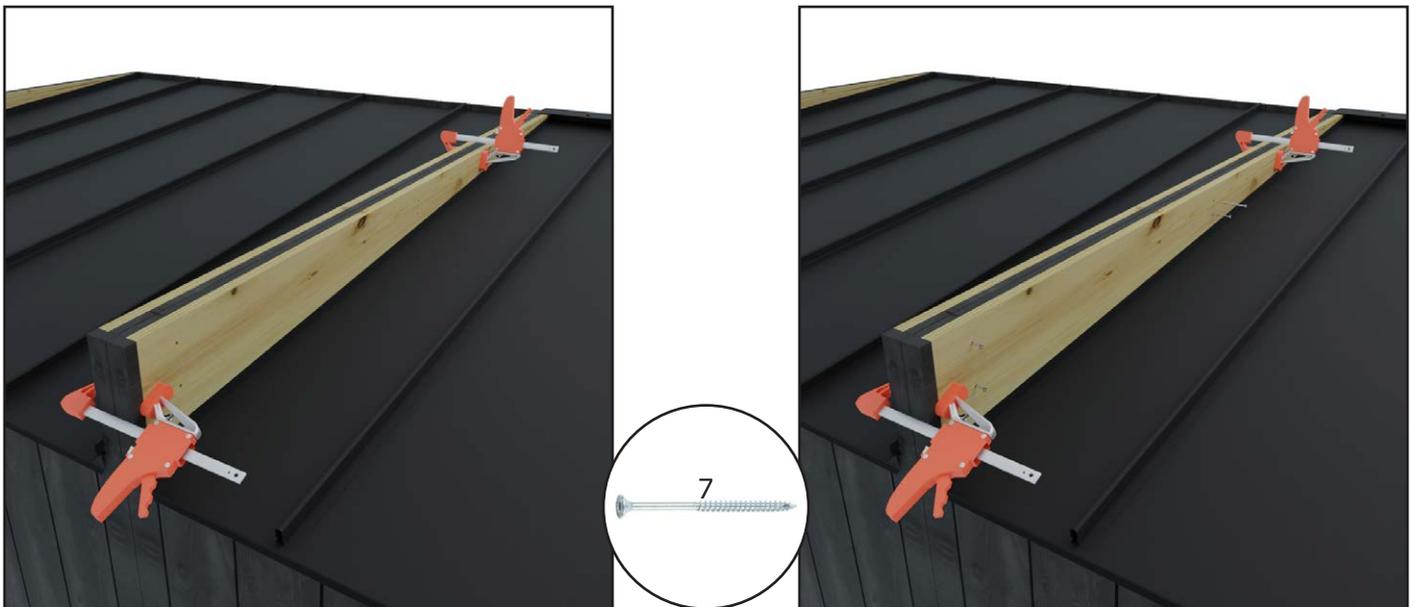


2. Assemblez le module salon d'hiver XL au module adjacent en suivant les instructions du mode d'emploi intitulé « Assemblage des modules ».



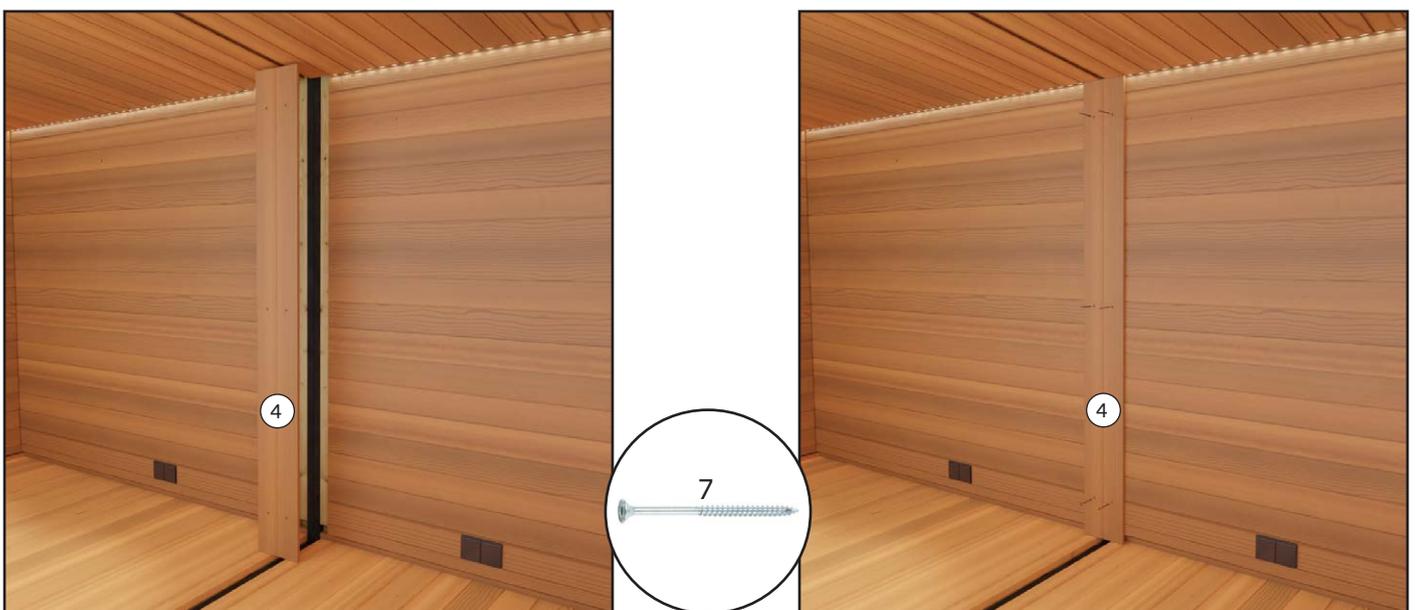
3. Soulevez le second module salon d'hiver XL et placez-le à côté de celui que vous venez d'installer. Assurez-vous que le joint entre les modules salon d'hiver XL reste bien tout au long du levage.



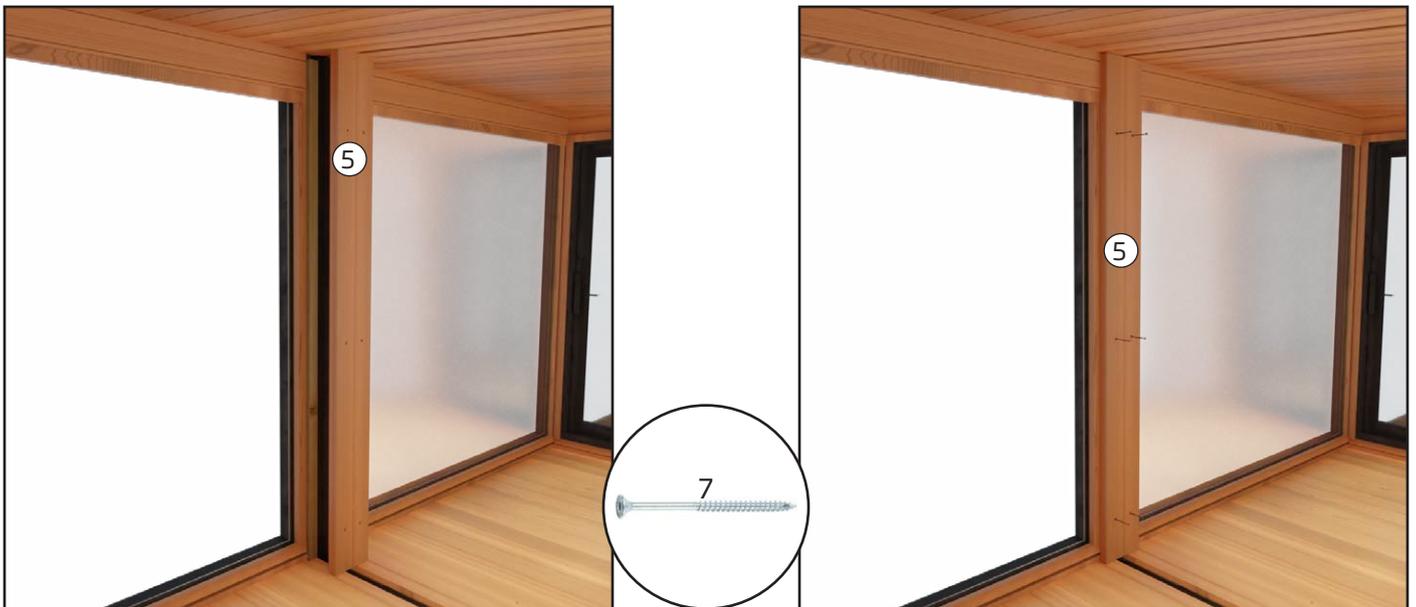


4. Assemblez les modules salon d'hiver XL et placez-le par le toit à l'aide des vis.

Utilisez des colliers de serrage pour que les deux modules compriment bien le joint.



5. Placez la bande sur la paroi arrière entre les modules et fixez-la à l'aide de 6 vis. Des trous sont déjà préforés dans la bande.



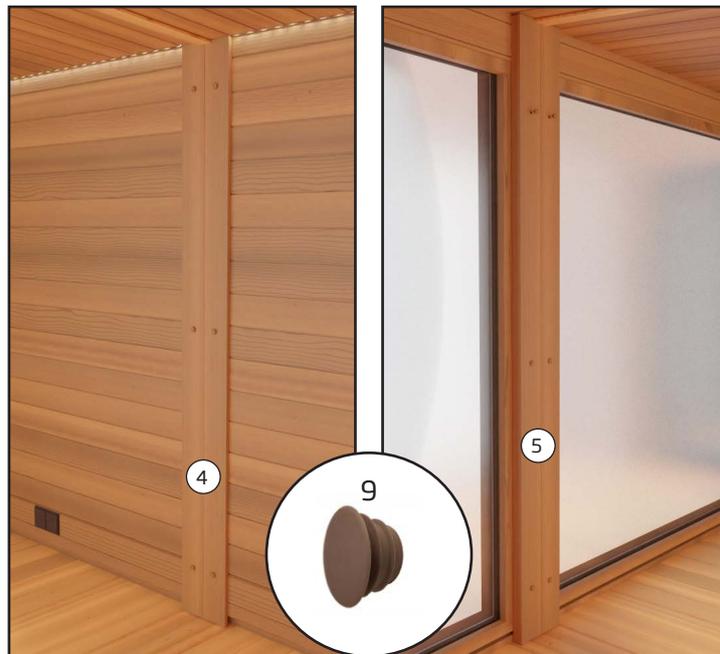
6. Placez la bande sur la paroi avant entre les modules et fixez-la à l'aide de 6 vis. Des trous sont déjà préforés dans la bande.



7. Placez la bande sur le sol entre les modules et fixez-la à l'aide de 6 vis. Des trous sont déjà préforés dans la bande.



8. Placez la bande sur le plafond entre les modules et fixez-la à l'aide de 6 vis. Des trous sont déjà préforés dans la bande.



9. Mettez les bouches dans les trous des vis sur le sol, la paroi arrière et la paroi avant.



10. Enfin, assemblez les modules en suivant les instructions du manuel
« Assemblage des modules ».

ENTRETIEN

Propriétés du bois et traitement des surfaces

Le bois est un matériau naturel. Il est dès lors important d'en connaître les propriétés. En temps normal, les matériaux en bois ont tendance à prendre une teinte grise en l'espace d'un an, selon l'exposition solaire (voir consignes d'entretien ci-dessous). Il arrive que de la résine coule des points de nœud. Vous pouvez l'enlever à l'aide d'une spatule en acier et traiter le nœud en utilisant une solution prévue à cet effet. Des échardes peuvent aussi se détacher du bois. Veuillez les enlever immédiatement avec une aiguille stérilisée (désinfecter avec un produit antiseptique par ex.).

Surface extérieure des modules (vestiaire et salon d'hiver)

La structure extérieure des modules est constituée d'élégants panneaux en bois résineux thermotraités. Le traitement thermique améliore la résistance du bois à la moisissure et réduit les risques d'altération du bois en cas de moisissure. Avec sa finition élégante noir foncé, le bois thermotraité du module est durable et protégé des UV grâce à une couche de peinture. Le revêtement extérieur, exigeant peu d'entretien et recyclable, complète l'apparence moderne et raffinée du module.

Pendant la fabrication, les modules sont traités avec une huile de bois industrielle soluble dans l'eau. Si vous souhaitez garder la même couleur, veuillez vous rendre chez votre marchand de peinture.

Surface intérieure du salon d'hiver et du vestiaire

Les surfaces intérieures sont en bois dur. Si vous le souhaitez, vous pouvez traiter les surfaces en bois avec de l'huile de paraffine. Le traitement des bancs peut être renouvelé environ tous les ans, selon la fréquence de leur utilisation.

Surface intérieure des terrasses

La surface intérieure des terrasses est composée de bois résineux thermotraité. Si vous souhaitez garder la même teinte, la terrasse peut être traitée avec une huile de bois soluble dans l'eau. Si vous souhaitez garder la même couleur, veuillez vous rendre chez votre marchand de peinture.

GARANTIE

Nous garantissons nos produits 24 mois contre les défauts de matériel et de fabrication. La garantie est valide si l'utilisateur a pris connaissance des instructions d'utilisation du produit et les observe.

NB ! Par dérogation à la durée de garantie indiquée ci-dessus, les produits utilisés à des fins commerciales sont garantis 6 mois seulement.

- La garantie ne couvre pas l'apparition d'éventuels défauts qui sont typiques aux matériaux en bois. Par exemple, le changement de coloration, les variations d'humidité, la formation de fissures et autres.
- La garantie ne couvre pas l'usure normale due à l'utilisation.
- Elle ne prend non plus en charge les défauts dus à une utilisation erronée.
- La garantie ne couvre aucun dégât causé par le froid, puisque ceux-ci sont évitables avec un usage correct.
- La garantie ne concerne pas les corrosions dues à l'éventuelle utilisation erronée de détergents.
- La garantie ne couvre pas des frais intermédiaires, par ex. la construction ou la démolition de la terrasse.
- Dans les affaires relatives à la garantie, veuillez contacter le vendeur. Si vous tentez de réparer vous-même le produit, la garantie sera annulée.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par la condensation accumulée sur le vitrage.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Les composants métalliques du produit doivent être ramenés au point de recyclage, et les éléments en bois peuvent être brûlés, le verre doit être emmené au point de recyclage du verre. Les autres composants font partie de la mise au rebut d'ordures mixtes. En Finlande, les lampes LED peuvent être retournées gratuitement et sans obligation d'achat dans les magasins proposant ce genre de lampes ou bien elles peuvent être emmenées au point de recyclage.

LA SOCIÉTÉ KIRAMI OY VOUS SOUHAITE D'AGRÉABLES BAINS !

Nous nous réservons le droit de modifier le produit sans avis spécifique.

Gebruikershandleiding
KIRAMI FinVision® -lounge XL Nordic misty
MONTAGE



Controleer eerst en vooral de inhoud van de levering!
Lees zorgvuldig de instructies en hou deze goed bij.

LIJST MET ONDERDELEN - MONTAGE LOUNGE XL

1.		Lounge XL Links	1
2.		Lounge XL Rechts	1
3.		Afdekstrip - Vloer	1
4.		Afdekstrip - Achterwand	1
5.		Afdekstrip - Voorwand	1
6.		Afdekstrip - Plafond	1
7.		Schroef 4,8 x 75 mm	16
8.		Schroef (Bruin) 4,2 x 55 mm	12
9.		Plug	12

LIJST MET ONDERDELEN - VERBINDINGSMODULES

1.	Bevestigingskit transportbanden Inhoud: Opvulelement, Plint en Schroef	1
2.	Bevestigingskit dakplaat Inhoud: U-profielplaat, Loodslab en Schroef	1
3.	Bevestigingskit deurstijl (indien nodig) Inhoud: Afdekplaat, Drempelplaat, Afdekstrip, Schroef en Spijker	1

DE MODULES OPHEFFEN

Bij transport van het module moeten de hijsbanden, de vork van de heftruck of de palletwagen zo onder het module geplaatst worden dat ze de elementen tijdens het heffen zo goed mogelijk ondersteunen en dat het module recht blijft en het hefvermogen steeds gelijk blijft.

Zie voorbeeldafbeeldingen op de volgende pagina voor hefinstructies met hijsbanden en heftruckvork.

De modules kunnen op volgende manieren vervoerd worden:



1. Hijsbanden (aanbevolen om de modules op hun definitieve plaats te zetten).

Zorg ervoor dat de banden geschikt zijn om te heffen.



2. Heftruckvork (aanbevolen om de modules van de vrachtwagen te halen)

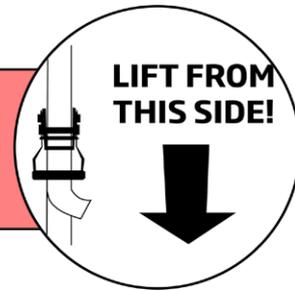
De vork moet minstens twee meter lang zijn



3. Palletwagen (aanbevolen om de modules over een vlakke ondergrond te verplaatsen)

De vork moet minstens twee meter lang zijn

De modules moet worden opgetild aan de kant met dit teken. Riemen / heftruckvorken moeten zich ter hoogte van deze tekens bevinden.



Heffen met hijsbanden



Plaats de banden van de voorkant naar de achterkant van de module.



Hef de modules nooit met de hijsbanden van de ene kant naar de andere kant.

Zo wordt de module beschadigd.

Heffen met een heftruck



Beweeg de vork van de heftruck langs de voorkant onder de module.



Rij de heftruck nooit langs de zijkant van de module. Zo wordt de module beschadigd.

VERWIJDEREN VAN DE TRANSPORTBESCHERMING

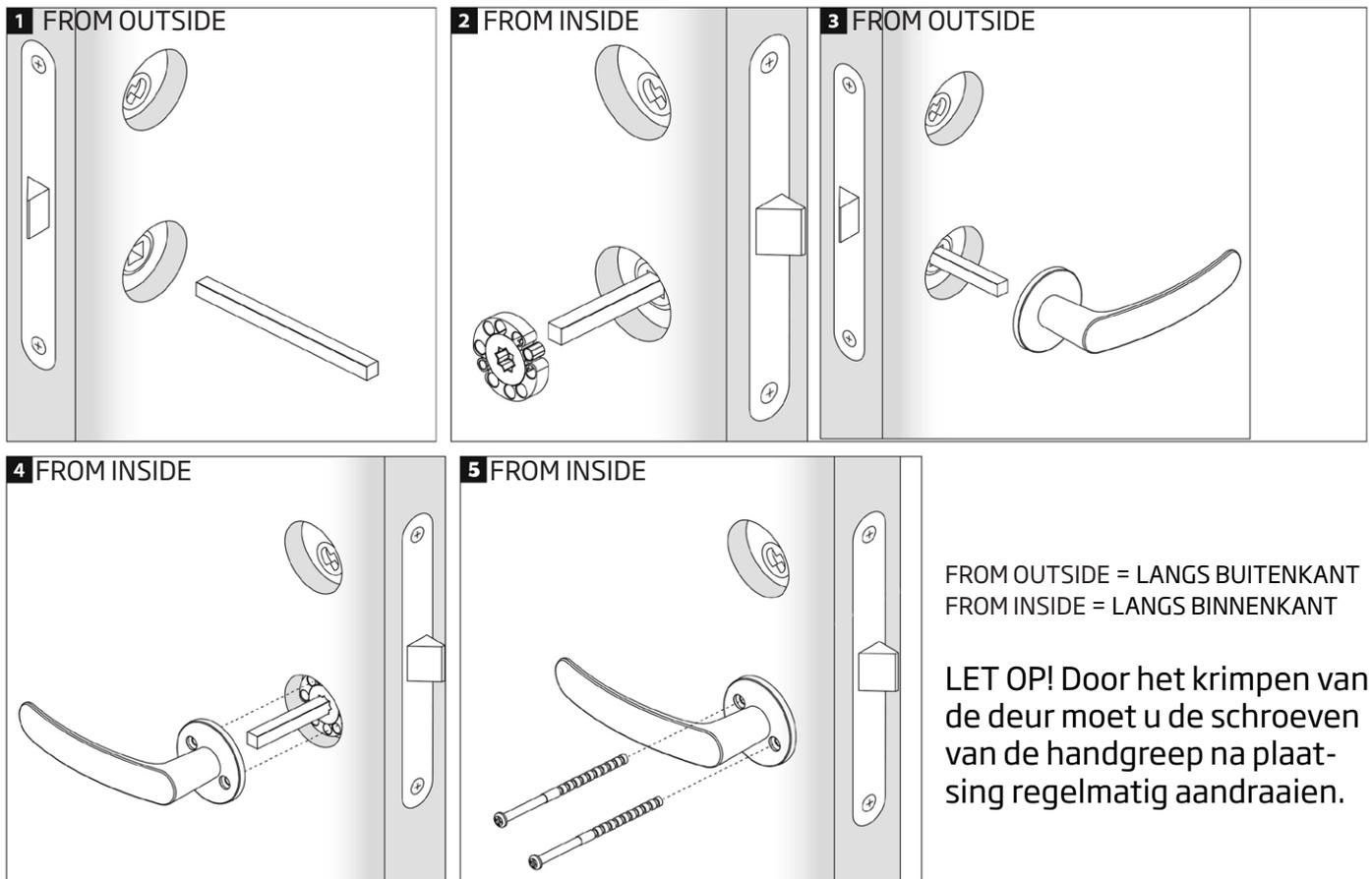
De modules zijn beschermd tegen het transport met beschermende folie, multiplex, platen en metalen beschermlagen.

Verwijder deze bescherming pas nadat de modules op hun plaats staan en u begint met de aansluiting op de uiteindelijke locatie. Zo vermijdt u onnodige krassen en deuken.

Na het verwijderen van het beschermingsmateriaal gebruikt u de meegeleverde verf om de schroefgaten te bedekken.



INSTALLATIE VAN DE DEURGREEP



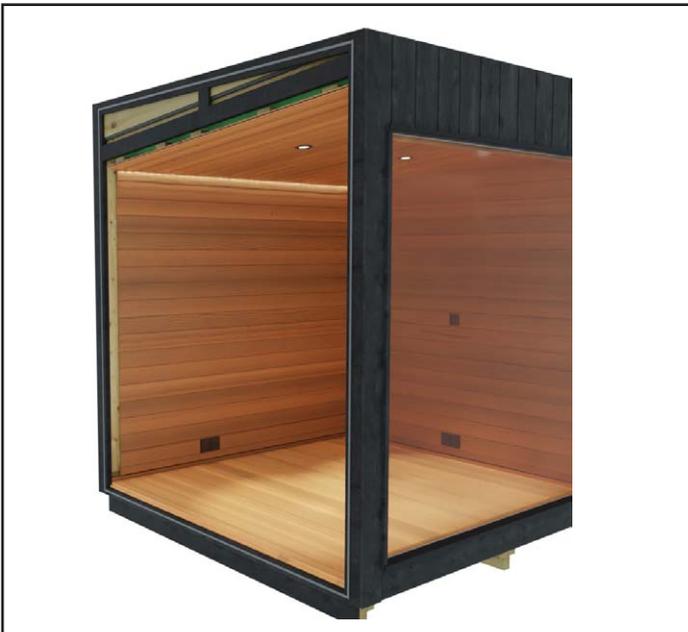
ASSEMBLY



1. Til de eerste lounge XL-module op zijn plaats in de combinatie.



2. Bevestig de lounge XL-module aan de vorige module met behulp van de handleiding "Modules verbinden".



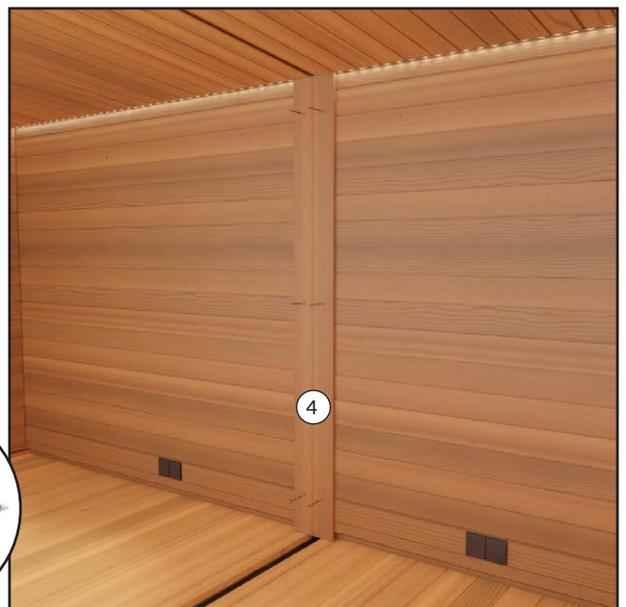
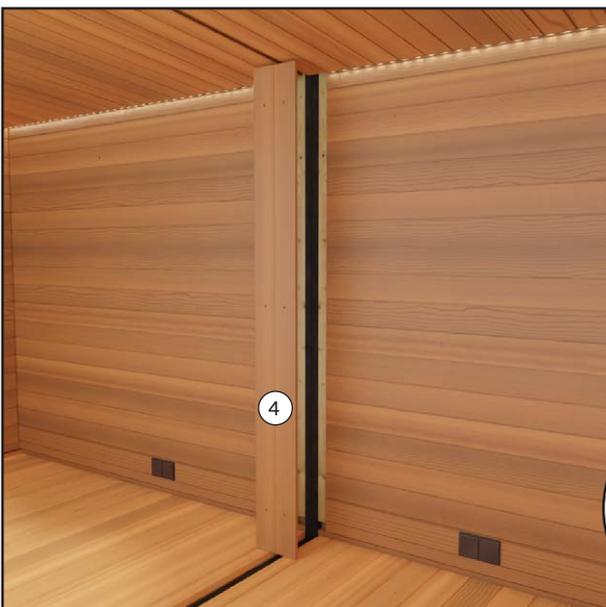
3. Til de tweede lounge XL-module naast de module die je net hebt opgetild. Zorg ervoor dat de afdichting tussen de lounge XL-modules tijdens het tillen op zijn plaats blijft.



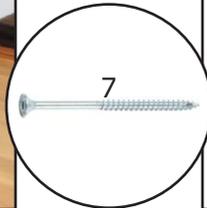


4. Bevestig de lounge XL-modules aan elkaar vanaf het dak, met behulp van vier schroeven.

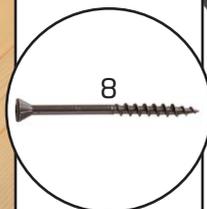
Gebruik klemmen om ervoor te zorgen dat de afdichting stevig tussen de modules drukt.



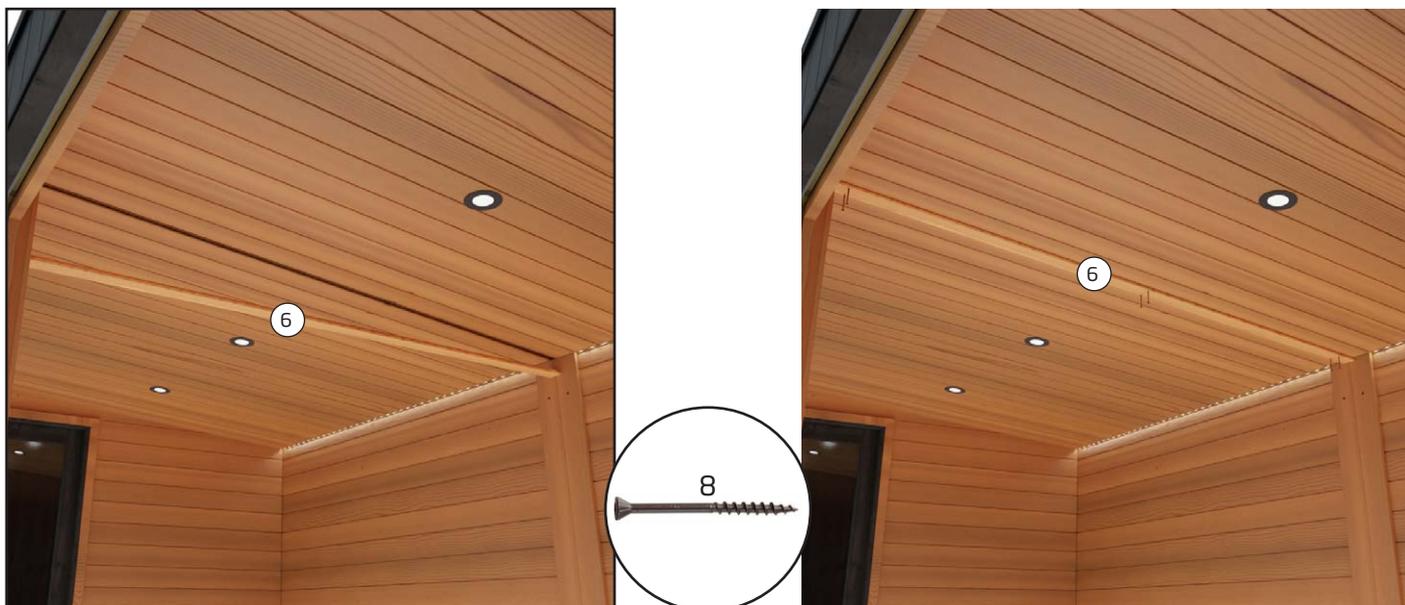
5. Plaats de strip op de achterwand tussen de modules en maak deze vast met zes schroeven. De strip heeft voorgeboorde gaten.



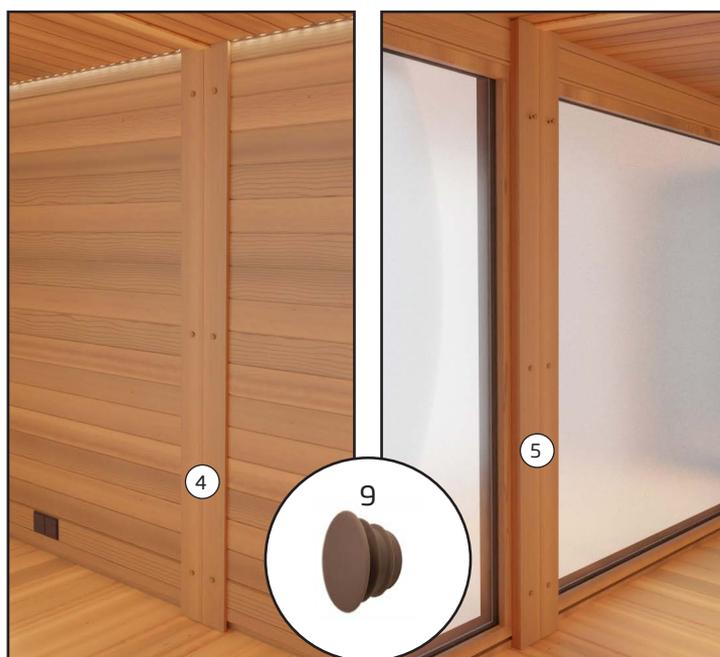
6. Plaats de strip op de voorwand tussen de modules en maak deze vast met zes schroeven. De strip heeft voorgeboorde gaten.



7. Plaats de strip op de vloer tussen de modules en maak deze vast met zes schroeven. De strip heeft voorgeboorde gaten.



8. Plaats de strip op het plafond tussen de modules en maak deze vast met zes schroeven. De strip heeft voorgeboorde gaten.



9. Plaats de pluggen in de schroefgaten in de vloer, achterwand en voorwand.



10. Bevestig de modules ten slotte aan elkaar met behulp van de gebruikershandleiding **"De modules verbinden."**

ONDERHOUD

De eigenschappen van hout en oppervlaktebehandeling

Hout is een natuurlijk materiaal, en het is belangrijk dat u van volgende eigenschappen op de hoogte bent. Normaal krijgt hout binnen ongeveer een jaar een grijs tint, afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht (lees instructies onderaan). Soms kan er hars uit de knoesten komen. Dit kan u echter verwijderen met een stalen spaan en behandelen met een knoestenoplossing. Het hout kan ook splinters afscheiden. Deze moet u onmiddellijk verwijderen met een steriele naald (gebruik bijvoorbeeld een wondreiner ter ontsmetting).

Buitenoppervlak van de modules (kleedkamer en lounge)

De buitenkant van de modules is bedekt met een stijlvol warmtebehandeld paneel van zacht-hout. Dankzij de warmtebehandeling is het hout beter bestand tegen rotten en zet het hout minder uit en trekt het minder samen wanneer het in aanraking komt met mos. De oppervlakte van het thermohout is behandeld met een stijlvolle, diepzwarte afwerking en garandeerd duurzaamheid, terwijl de verf bescherming biedt tegen vuil en uv-stralen. Dit paneel is gemaakt van recyclebaar materiaal dat makkelijk is qua onderhoud. Bovendien geeft het de module een moderne en gesofisticeerde uitstraling.

De modules worden tijdens de productie behandeld met watergedragen industriële houtolie. Als u dezelfde kleur wenst te behouden, gaat u naar uw lokale verfzaak.

Binnenoppervlak van de lounge en kleedkamer

De binnenoppervlakken van de sauna zijn gemaakt van hardhout. Indien gewenst kunnen de houten oppervlakten behandeld worden met paraffine-olie. De behandeling van de banken kan ongeveer elk jaar vernieuwd worden, afhankelijk van het gebruik.

Binnenoppervlak van de terrassen

Het binnenoppervlak van de terrassen is gemaakt van warmtebehandeld zachthout. Als u de tint wilt behouden, kunt u het terras oliën met watergedragen houtolie. Als u dezelfde kleur wenst te behouden, gaat u naar uw lokale verfzaak. (water).

GARANTIE

We bieden 24 maanden garantie op het materiaal en op productiegebreken van de modul.

De garantie is geldig indien de gebruiker de gebruikshandleiding goed heeft gelezen en goed naleeft.

BELANGRIJK! Voor producten die voor commerciële doeleinden worden gebruikt, geldt bij wijze van uitzondering op bovenstaande zaken een garantieperiode van zes maanden.

- De garantie dekt geen eventuele defecten die typisch zijn voor hout. Bijvoorbeeld kleurveranderingen, veranderende vochtigheidsgraden, scheuvorming en gelijkaardige problemen.
- De garantie dekt geen slijtage als gevolg van normaal gebruik.
- De garantie dekt geen schade als gevolg van bijvoorbeeld fouten door de gebruiker.
- De garantie dekt ook geen vorstschade, aangezien deze bij correct gebruik vermeden kan worden.
- De garantie dekt geen corrosie als gevolg van het gebruik van de verkeerde schoonmaakmiddelen.
- De garantie dekt geen indirecte kosten zoals de aanleg of afbraak van een terras.
- Neem bij problemen met de garantie onmiddellijk contact op met de verkoper. De garantie vervalt indien u het product zelf probeert te herstellen.
- De garantie dekt geen schade die veroorzaakt is door condensvorming op de ramen.

NA DE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

De metalen onderdelen van het product moeten naar de metaalcontainer, terwijl de houten onderdelen verbrand kunnen worden en het glas naar een glasrecyclingpunt kan worden gebracht. De andere onderdelen moeten bij het gemengd afval. In Finland kan gebruikte ledverlichting gratis worden teruggebracht naar winkels met lampen in hun productaanbod, zonder dat u verplicht bent om een nieuw product te kopen. U kunt ze ook steeds naar een containerpark of milieupark brengen.